



Pêches et Océans  
Canada

Fisheries and Oceans  
Canada

Garde côtière  
canadienne

Canadian  
Coast Guard



VOL. 36, ÉDITION MENSUELLE N° 07  
29 JUILLET, 2011

Numéro de publication 40063779

# **PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST**

Publiée mensuellement par la  
**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**

**<http://www.notmar.gc.ca/abonner/>**

## **SOMMAIRE**

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 9
Partie 2 Corrections aux cartes .....	10 à 29
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	NÉANT
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	30 à 42
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume .....	43 à 47

Direction générale des services maritimes  
Aides à la navigation



**Canada**

## NOTES EXPLICATIVES

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°.

Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte et dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

**Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion** - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

**Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.**

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*. **En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.**

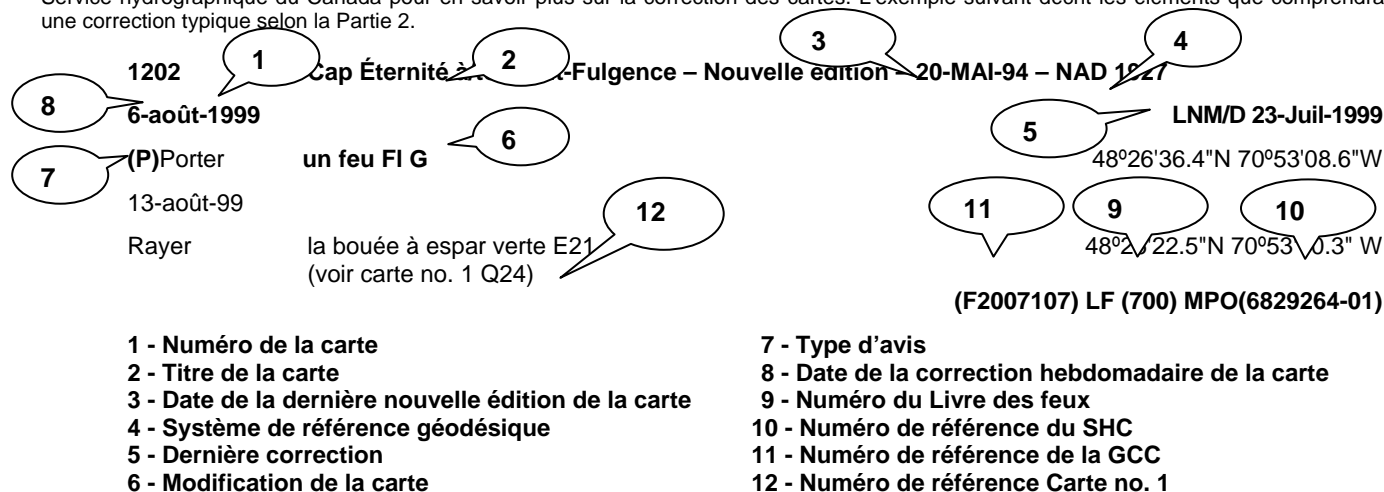
**Cartes marines et publications canadiennes** - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2011* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

<http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

**NOTA:** This publication is also available in English.

## CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L) dernier (N) Avis aux (M) navigateurs / Date. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

## MISE EN GARDE

### AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

#### Terre Neuve

Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de St. John's  
Case postale 5667  
**ST JOHN'S, NL A1C 5X1**  
Téléphone: (709) 772-2083 / 2106  
Facsimilé: (709) 772-5369

#### Maritimes

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Sydney  
Case postale 8630  
**SYDNEY, NS B1P 6K7**  
Téléphone: (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676  
Facsimilé: (902) 564-2446  
Courriel: [notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca](mailto:notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca)

#### Québec

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre des opérations régionales (COR)  
101, boul. Champlain  
**QUÉBEC, QC G1K 7Y7**  
Téléphone: (418) 648-5410 / 4427  
Facsimilé: (418) 648-7244  
Site Web: [www.marinfo.gc.ca](http://www.marinfo.gc.ca)

#### Centre & Arctique

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Services de communications et trafic maritimes  
Bureau des Avis à la navigation série « C »  
rue King Ouest, Prescott, ON K0E 1T0  
Téléphone: 613 925 0666 ou 1-800-265-0237  
Facsimilé: 613 925 4519  
Courrier électronique: [NotshipC&A@DFO-MPO.GC.CA](mailto:NotshipC&A@DFO-MPO.GC.CA)  
Site Web: [http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil\\_notship](http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship)

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Iqaluit  
Case postale 189  
**IQALUIT, NU X0A 0H0**  
Téléphone: (867) 979-5269  
Facsimilé: (867) 979-4264

\* Services disponibles en français et en anglais.

### ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

#### **ACCÈS WEB**

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web - <http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxhbm9ZSI7>. Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié.

---

## INDEX

---

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER. ....	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM. ....	2
*714(P) APPROACHES TO/APPROCHES AU HALIFAX HARBOUR – RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LES AIDES À LA NAVIGATION. ....	8
*713 CANSO HARBOUR AND APPROCHES/ET LES APPROCHES – BOUÉE ENLEVÉE. ....	7
*709 CAPE CANSO TO / À COUNTRY ISLAND – BOUÉE LUMINEUSE ENLEVÉE. ....	7
*710 CAPE CANSO TO / À COUNTRY ISLAND – FEU SUPPRIMÉ. ....	7
*711 CAPE CANSO TO / À COUNTRY ISLAND – FEU SUPPRIMÉ. ....	7
*712 CAPE CANSO TO / À COUNTRY ISLAND – FEUX SUPPRIMÉS. ....	7
*715 CAPE CANSO TO/À COUNTRY ISLAND – RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LES BOUÉES NON-LUMINEUSES. ....	8
*705 ENVIRONNEMENT CANADA – AU SUJET DE L'EXTENSION DU SERVICE DE PRÉVISION MARITIME À CERTAINES SECTIONS DES ZONES METAREA XVII ET XVIII. ....	4
*704 ENVIRONNEMENT CANADA - METAREAS XVII ET XVIII. ....	3
*707 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1). ....	6
*716 MURRAY HARBOUR – BOUÉE ENLEVÉE. ....	9
*708 NOUVELLE-ÉCOSSE, CÔTE SUD-EST – CHEBUCTO HEAD – SIGNAL DE BRUME DEMEURE EN SERVICE. ....	7
*717 RIVIÈRE DES PRAIRIES – NOUVELLES BALISES DE JOUR. ....	9
*702 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION. ....	3
*701 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES. ....	2
*703 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4) ....	3
*706 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – INSTRUCTIONS NAUTIQUES - ARC 403 - ARCTIQUE DE L'OUEST, PREMIÈRE ÉDITION, 2011 EST MAINTENANT DISPONIBLE EN VERSION IMPRESSION SUR DEMANDE. ....	6

## INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1202	10	4365	22		
1220	10	4367	22		
1312	10	4385	7, 23		
1313	11	4403	23		
1509	9	4404	23		
1515	12	4405	23		
1550	2	4420	9, 23		
2067	12	4460	23, 24		
2086	12	4466	24		
4013	12	4469	24		
4015	12	4474	24, 25		
4023	12	4529	25		
4099	13	4855	25, 26		
4116	13	4886	26		
4141	13	4905	26		
4202	13, 14	4909	26		
4203	14	L/C 4913	27		
4210	14-16	4920	27		
4233	7-9, 16, 17	4955	27		
4237	7, 17, 18	5045	27		
4241	18	6310	28		
L/C 4242	18, 19	6311	28, 29		
4266	19-21	6424	2		
4277	21	6428	2		
4281	7, 22	6431	2		
4363	22	8007	29		

**PARTIE 1 – Édition 07/2011**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.**

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à [shcinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:shcinfo@dfo-mpo.gc.ca)

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.**

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.**

**ÉDITIONS DES CARTES**

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

**CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"**

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

**NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"**

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

**RÉIMPRESSIONS**

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

**PARTIE 1 – Édition 07/2011**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.**

**Contexte**

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

**Soins à apporter à votre carte ISD**

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.**

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (*ECDIS*) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (*ECDIS*) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

\*701

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
<b>Nouvelles éditions</b>	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
1550	Britannia Bay à/to Chats Falls	1:25000	27-MAI-2011	3	\$20.00
6424	Bryan Island to/à Travaillant River Kilometre 1240 / Kilomètre 1325	1:50000	11-FÉV-2011	4	\$12.00
6428	Aklavik Channel to/au Napoiak Channel including/y compris Aklavik Channel to/à Aklavik / Kilometre 1530 / Kilomètre 1597	1:50000	11-FÉV-2011	4	\$12.00
6431	East Channel, Lousy Point to/à Tuktoyaktuk / Kilometre 1710 / Kilomètre 1766	1:50000	11-FÉV-2011	4	\$12.00

**PARTIE 1 – Édition 07/2011**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**\*702**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA573396	Cape Dorset
CA573397	Igloolik
CA470005	North Pender Island to/à Thetis Island
CA470075	Race Rocks to/à D'Arcy Island
CA570127	Vancouver Harbour Eastern Portion/Partie Est
CA570138	Esquimalt Harbour
CA370145	Strait of Georgia, Southern Portion/Partie Sud
CA573013	Oshawa Harbour
CA373053	Bateau Island to Byng Inlet
CA373267	Queen Maud Gulf Eastern Portion
CA573270	Heron Bay
CA273352	Bélanger Island à/to Cotter Island
CA576010	Sambro Harbour
CA476128	Cocagne et/and Shediac
CA376351	Dog Islands to/à Cape Makkovik
CA579004	Havre Saint-Pierre et les approches/and Approaches

**\*703**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4).**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	DATE D'ÉDITION
<b>Cartes nouvelles</b>		
R/M3910	Plans -Milbanke Sound and/et Beauchemin Channel	01-AVR-2011
R/M3911	Plans vicinity of/Proximité de Princess Royal Island	01-AVR-2011
<b>Nouvelle édition</b>	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.	
R/M4652	Humber Arm Meadows Point to/à Humber River	30-AVR-2010
<b>Cartes retirées en permanence</b>		
R/M 3710	Plans - Vicinity of/Proximité de Princess Royal Island (remplacé par les nouvelles cartes no. 3910 et 3943)	
R/M 3711	Plans - Vicinity of/Proximité de Princess Royal Island (remplacé par les nouvelles cartes no. 3911, 3938, 3941 et 3945)	
R/M 3719	Inlets in Campania and Princess Royal Island (remplacé par les nouvelles cartes no. 3911 et 3912)	
R/M 3723	Plans - Hecate Strait, East Shore/Côte Est (remplacé par les nouvelles cartes no. 3910, 3911 et 3986)	

**\*704**

**ENVIRONNEMENT CANADA - METAREAS XVII ET XVIII.**

Avis de capacité opérationnelle totale des zones METAREA XVII et XVIII - Canada.

À compter du 1<sup>er</sup> juin 2011, le service des prévisions maritimes des zones METAREA XVII et XVIII effectuera une transition vers une capacité opérationnelle totale. Les avis et les prévisions météorologiques des zones METAREA XVII et XVIII seront diffusés par Environnement Canada conformément au manuel commun de renseignements sur la sécurité maritime de l'OMI/OHI/OMM.

Au cours de la saison de navigation, les avis et les prévisions météorologiques des zones METAREA XVII et XVIII au sud du soixante-quinzième parallèle seront diffusés sur le réseau SafetyNet du satellite Inmarsat-C en mode EGC. Les heures de diffusion seront les suivantes:



**PARTIE 1 – Édition 07/2011**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

METAREA XVII (ROP) à 0300 UTC et 1500 UTC quotidiennement.  
METAREA XVIII (ROA-O) à 0300 UTC et 1500 UTC quotidiennement.

Les messages seront transmis à une zone rectangulaire jusqu'à ce que les stations terminales Inmarsat-C ou Mini-C exploitées dans les eaux arctiques soient mises à jour. Les usagers devraient noter que les MSI météorologiques reçues par leurs stations terminales Inmarsat-C peuvent être identifiées MSI de navigation.

Au cours de la saison de navigation, les avis et les prévisions météorologiques des zones METAREA XVII et XVIII au nord du soixante-dixième parallèle seront diffusés par impression directe à bande étroite HF sur la fréquence 8416.5 kHz à partir du centre de la Garde côtière canadienne à Iqaluit (Nunavut). Les heures de diffusion seront 0330 UTC et 1530 UTC quotidiennement.

Les navigateurs doivent noter que les dates réelles de prestation du service en HF seront annoncées par avis à la navigation de la Garde côtière canadienne.

Coordonnées pour les zones METAREA XVII et XVIII :

Téléphone : 1-709-256-6612  
Télécopieur : 1-709-256-6627  
Courriel : [metareas17.18@ec.gc.ca](mailto:metareas17.18@ec.gc.ca)

**\*705 ENVIRONNEMENT CANADA – AU SUJET DE L'EXTENSION DU SERVICE DE PRÉVISION MARITIME À CERTAINES SECTIONS DES ZONES METAREA XVII ET XVIII.**

À partir du 28 juin 2011 à 1600 UTC les bulletins de prévisions METAREA suivants seront modifiés pour inclure de nouvelles zones de prévision.

**En ce moment, les bulletins sont disponibles en Anglais seulement.**

FQCN01 CWNT - marine forecasts for METAREA XVII north of 75N - Zone 1 centred on 75.7N135W, Zone 2 centred on 77.3N135W, South Prince Patrick, Prince Patrick, North Prince Patrick.

FQCN03 CWNT - marine forecasts for METAREA XVIII north of 75N - Fitzwilliam, Griper, Ballantyne, Brock, Wilkins, Borden, Hazen, Gustaf, Peary, South Ellef Ringnes, Ellef Ringnes, Hassel, Massey, South Sverdrup, North Sverdrup, South Axel Heiberg, Axel Heiberg, Greely, Nansen, Ellesmere, Ward Hunt, Bartlett, Alert.

FQCN04 CWNT - marine forecasts for METAREA XVIII south of 75N - Liddon.

Ces nouvelles zones de prévisions maritimes sont généralement situées entre l'archipel Canadien du nord-ouest de l'arctique et la frontière de la zone économique exclusive du Canada.

Pour de l'information plus détaillée sur les limites géographiques associées avec les nouvelles zones maritimes veuillez contacter le service météorologique du Canada à :

téléphone : +1 (709) 256-6612  
fax : +1 (709) 256-6627  
courriel : [metareas17.18@ec.gc.ca](mailto:metareas17.18@ec.gc.ca)

Ou en consultant le site web de la Commission conjointe sur l'océanographie et la météorologie maritime (JCOMM) à <http://weather.gmdss.org> ou en consultant le site des avis aux navigateurs (NOTMAR) de la Garde côtière canadienne à <http://notmar.gc.ca>.

**PARTIE 1 – Édition 07/2011**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**Fig. 1 : Carte des nouvelles zones météorologiques maritimes de l'Extrême-Arctique.**

**Graphique téléchargement -** <http://notmar.gc.ca/fra/services/notmar/7s1f11.jpg> ou  
<http://notmar.gc.ca/fra/services/notmar/7s1f11.pdf>

**Tableau 1 : noms des nouvelles zones météorologiques maritimes de l'Extrême-Arctique.**

eaux de l'Extrême-Arctique	
201	Zone 1 centrée sur 75.7° n 135° w
202	Zone 2 centrée sur 77.3° n 135° w
203	Prince Patrick sud
204	Prince Patrick
205	Prince Patrick nord
206	Liddon
207	Fitzwilliam
208	Griper
209	Ballantyne
210	Brock
211	Wilkins
212	Borden
213	Hazen
214	Gustaf
215	Peary
216	Ellef Ringnes sud
217	Ellef Ringnes
218	Hassel

**PARTIE 1 – Édition 07/2011**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

219	Massey
220	Sverdrup sud
221	Sverdrup nord
222	Axel Heiberg sud
223	Axel Heiberg
224	Greely
225	Nansen
226	Ellesmere
227	Ward Hunt
228	Bartlett
229	Alert

**\*706 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – INSTRUCTIONS NAUTIQUES - *ARC 403* — ARCTIQUE DE L'OUEST, PREMIÈRE ÉDITION, 2011 EST MAINTENANT DISPONIBLE EN VERSION IMPRESSION SUR DEMANDE.**

Le fascicule des Instructions nautiques ***ARC 403 — Arctique de l'Ouest, première édition, 2011*** est désormais offert en format d'impression sur demande (ISD). Ce nouveau fascicule annule et remplace les chapitres I à VI des Instructions nautiques ***Arctique canadien, volume 3, cinquième édition, 1994***. Les fascicules en format ISD sont mis à jour à partir de la Partie 4 des Avis aux navigateurs jusqu'à la date d'impression. Le coût de la première édition de ***ARC 403*** est de 21,95 \$. Les commandes peuvent être passées auprès des revendeurs autorisés.

**\*707 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1).**

**EN VIGUEUR JUSQU'AU 24 JUIN, 2011**  
**(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)**

1434	03 AOÛT(P)/01, 808(P)/10
2218	28 AVR(P)/00
2241	28 AVR(P)/00
2250	361(P)/97
2251	1207(P)/09
2283	31 MARS(P)/00, 1207(P)/06
2305	1204(P)/08
2314	1207(P)/09
L/C3000	2346(P)/99, 28 AVR(P)/00, 03 NOV(P)/00
3053	19 JANV(P)/01
3891	24 AOÛT(P)/01
4000	26 NOV (P)/10
4001	26 NOV (P)/10, 11 FÉV(T)/11
4003	26 NOV (P)/10, 11 FÉV(T)/11
4006	26 NOV (P)/10, 11 FÉV(T)/11
L/C4049	04 AVR(T)/08
4098	1102(P)/03
4099	26 NOV(P)/10
4210	607(P)/04
4233	411(P)/10, 106(P)/11, 107(P)/11, 208(P)/11
4237	1108(P)/07, 26 SEP(T)/08
4242	1008(P)/09
4281	207(P)/11
4307	1209(P)/10, 412(P)/11
4308	411(P)/11
L/C4320	26 SEP(T)/08
4385	902(P)/04, 26 SEP(T)/08
4404	413(P)/11
4405	910(P)/10, 414(P)/11
4406	416(P)/11

**PARTIE 1 – Édition 07/2011**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

4486	210(P)/11, 418(P)/11
4491	209(P)/11, 415(P)/11
4659	22 AOÛT(P)/08
4905	422(P)/11
4950	508(P)/11
4980	410(P)/11
5449	808(P)/04
5707	807(P)/04
6241	108(P)/10
6267	112(P)/06
7010	153(T)/99
LC7011	153(T)/99
7083	847(P)/89, 1510(P)/98, 1727(P)/98
7371	634(P)/96
7760	1510(P)/98, 1727(P)/98
8007	26 NOV (P)/10, 11 FÉV(T)/11
8012	04-AVR(T)/08

**\*708 NOUVELLE-ÉCOSSE, CÔTE SUD-EST – CHEBUCTO HEAD – SIGNAL DE BRUME DEMEURE EN SERVICE.**

Référence: Avis 902(P)/2004 est annulé (Carte: 4385).

(F2011-002)

**\*709 CAPE CANSO TO / À COUNTRY ISLAND – BOUÉE LUMINEUSE ENLEVÉE.**

Référence: Avis 411(P)/2010 est annulé (Carte: 4233).

(G2011-176)

**\*710 CAPE CANSO TO / À COUNTRY ISLAND – FEU SUPPRIMÉ.**

Référence: Avis 107(P)/2011 est annulé (Carte: 4233).

(G2011-212)

**\*711 CAPE CANSO TO / À COUNTRY ISLAND – FEU SUPPRIMÉ.**

Référence: Avis 106(P)/2011 est annulé (Carte: 4233).

(G2011-211)

**\*712 CAPE CANSO TO / À COUNTRY ISLAND – FEUX SUPPRIMÉS.**

Référence: Avis 208(P)/2011 (Carte: 4233).

Le feu Dover Bay (LF 663.4) et le feu Little Dover Run (LF 663.6) sont supprimés.

(G2011-211, 212)

**\*713 CANSO HARBOUR AND APPROCHES/ET LES APPROCHES – BOUÉE ENLEVÉE.**

Référence: Avis 207(P)/2011 est annulé (Carte: 4281).

(G2011-211, 212)

**PARTIE 1 – Édition 07/2011**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**\*714(P) APPROACHES TO/APPROCHES AU HALIFAX HARBOUR – RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LES AIDES À LA NAVIGATION.**

Référence: Carte 4237

La Garde côtière canadienne se propose de mouiller et améliorer de façon permanente les aides à la navigation suivantes:

Une bouée lumineuse rouge, Pennel Shoal, marquée HS2, FI R par 44° 25' 15".8 N 63°33' 49".6 W

Une bouée lumineuse rouge, Shag Rock, marquée HS2/2, FI R par 44° 25' 38".5 N 63°34' 16".3 W

Une bouée lumineuse rouge, Sambro Island West, marquée HS4, FI R par 44° 26' 00" N 63°34' 42" W

Une bouée lumineuse rouge, Four Fahom Shoal, marquée HS4/2, QR par 44° 26' 23".6 N 63°35' 08" W

Une bouée lumineuse, Cardinale Est, Fairweather Rock, marquée HSE, Q(3)10s par 44° 26' 44" N 63°35' 42".4 W

La Garde côtière canadienne se propose de remplacer de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

La bouée à espar Southwest Breaker HS1 par une large bouée plate marquée HS1.

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

Le signal de brume de Sambro Island LF 507 (44° 26' 12" N 63°33' 48" W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressés sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis au :

Surintendant  
Aides à la navigation,  
Garde côtière canadienne,  
27 Parker Street,  
Dartmouth, NS, B21Y Z8  
Téléphone (902) 426-3151

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(F2011-147)

**\*715 CAPE CANSO TO/À COUNTRY ISLAND – RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LES BOUÉES NON-LUMINEUSES.**

Référence: Carte 4233.

La bouée à espar rouge Dover Bay, PS6 a été déplacée à 45° 16' 32".6 N 61°00' 15.3" W

Une bouée à espar verte Little Dover Run marquée PP23 a été mouillée par 45° 16' 42".4 N 61°00' 23.3" W

La bouée à espar verte Little Dover Run, PP7 a été supprimée ( 45° 16' 03".2" N 60°58' 55".6 W)

Une bouée à espar verte Little Dover Run marquée PP9 a été mouillée par 45° 16' 15" N 60°59' 14".4 W

Une bouée pilier verte Little Dover Run marquée PP13 a été mouillée par 45° 16' 22".4 N 60°59' 28".4 W

Une bouée à espar verte Little Dover Run marquée PP17 a été mouillée par 45° 16' 30".2 N 60°59' 52".7 W

**PARTIE 1 – Édition 07/2011**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Une bouée à espar verte Little Dover Run marquée PP19 a été mouillée  
par 45° 16' 34".6 N 61°00' 08".3 W

Une bouée à espar Cardinale Nord Little Dover Run marquée PS a été mouillée  
par 45° 16' 35".4 N 61°00' 13".9 W

Une bouée à espar verte Little Dover Run marquée PP21 a été mouillée  
par 45° 16' 38" N 61°00' 16" W

Une bouée à espar rouge Little Dover Run marquée PP24 a été mouillée  
par 45° 16' 42".8 N 61°00' 21".2 W

Une bouée à espar verte Little Dover Run marquée PP27 a été mouillée  
par 45° 17' 14".3 N 61°01' 32".2 W

Une bouée à espar rouge Little Dover Run marquée PP28 a été mouillée  
par 45° 17' 18".3 N 61°01' 39" W

Une bouée à espar Cardinale Ouest Little Dover Run marquée PPC a été mouillée  
par 45° 17' 17".1 N 61°02' 13".8 W

Une bouée à espar rouge Black Island marquée PN2 a été mouillée  
par 45° 16' 39".1 N 60°58' 02".1 W

Une bouée à espar verte Britons Shoal marquée PN11 a été mouillée  
par 45° 17' 42".4 N 60°58' 22" W

Une bouée à espar rouge Britons Shoal marquée PN12 a été mouillée  
par 45° 17' 42".4 N 60°58' 19".9 W

Une bouée à espar rouge Barse Point marquée PN18 a été mouillée  
par 45° 18' 50".4 N 60°57' 39".5 W

(G2011-181, 183, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 197, 204, 209, 210)

**\*716 MURRAY HARBOUR – BOUÉE ENLEVÉE.**

Référence: Carte 4420.

La bouée conique rouge Murray Harbour, NM14 a été enlevée (46° 01' 08".2 N 62°29' 42".6 W)

(G2011-215)

**\*717 RIVIÈRE DES PRAIRIES – NOUVELLES BALISES DE JOUR.**

Référence: Carte 1509.

4 balises de jour ont été établies sur le Pont de l'autoroute 25

Une balise de jour de tribord triangulaire, rouge et blanche par 45° 38' 15".8 N 73°37' 14" W

Une balise de jour de tribord triangulaire, rouge et blanche par 45° 38' 16".5 N 73°37' 12".5 W

Une balise de jour de bâbord carrée, verte, blanche et noire par 45° 38' 13".6 N 73°37' 09".5 W

Une balise de jour de bâbord carrée, verte, blanche et noire par 45° 38' 12".9 N 73°37' 10".9 W

(Q2011-071, 072, 073, 074)

## PARTIE 2 – Édition 07/2011 CORRECTIONS AUX CARTES

### 1202 - Baie des Ha! Ha! - Feuille 1 - Nouvelle édition - 10-SEPT-1999 - NAD 1983

01-JUIL-2011 LNM/D. 07-JAN-2011  
 Modifier (Priv)F G 15m pour lire (Priv)F R 15m vis-à-vis le feu 48°20'04.2"N 070°52'27.0"W  
 (Voir la carte n° 1, P16)  
 (Q2011067) LF(1799.2) MPO(6408375-01)  
 Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479079

Modifier (Priv)F G 26m pour lire (Priv)F R 26m vis-à-vis le feu 48°20'03.6"N 070°52'32.8"W  
 (Voir la carte n° 1, P16)  
 (Q2011068) LF(1799.3) MPO(6408376-01)  
 Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479079

### 1220 - Baie des Sept-Îles - Nouvelle édition - 19-JUIN-2009 - NAD 1983

15-JUIL-2011 LNM/D. 18-MARS-2011  
 Coller l'annexe graphique ci-incluse 50°11'06.4"N 066°21'51.6"W  
 Annexe graphique téléchargement – [http://www.chs-shc.gc.ca/patches/1220\\_PA\\_299327.pdf](http://www.chs-shc.gc.ca/patches/1220_PA_299327.pdf)  
 MPO(6408344-02)  
 Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479006

### 1220 - Sept-Îles - Nouvelle édition - 19-JUIN-2009 - NAD 1983

15-JUIL-2011 LNM/D. 18-MARS-2011  
 Coller l'annexe graphique ci-incluse 50°11'06.4"N 066°21'51.6"W  
 Annexe graphique téléchargement – [http://www.chs-shc.gc.ca/patches/1220\\_PA\\_299318.pdf](http://www.chs-shc.gc.ca/patches/1220_PA_299318.pdf)  
 MPO(6408344-01)  
 Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579008

### 1312 - Lac Saint-Pierre - Nouvelle édition - 08-JUIN-2007 - NAD 1983

01-JUIL-2011 LNM/D. 13-MAI-2011  
 Rayer la profondeur de 0 mètre 5 décimètres 46°15'22.4"N 072°48'57.0"W  
 (Voir la carte n° 1, I10)  
 MPO(6408353-01)  
 Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA479129

Porter une sonde découvrante de 0 mètre 4 décimètres 46°15'21.5"N 072°48'58.4"W  
 (Voir la carte n° 1, I15)  
 MPO(6408353-02)  
 Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA479129

Porter une sonde découvrante de 1 mètre 4 décimètres 46°05'17.6"N 072°59'12.5"W  
 (Voir la carte n° 1, I15)  
 MPO(6408353-05)  
 Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA479129

29-JUIL-2011 LNM/D. 01-JUIL-2011  
 Modifier FI Y 5s 9m 5M pour lire FI Y 5s 10m 10M vis-à-vis le feu 46°16'21.0"N 072°37'09.6"W  
 (Voir la carte n° 1, P16)  
 (Q2011076) LF(2111) MPO(6408384-01)  
 Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA479129

**PARTIE 2 – Édition 07/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1313 - Batiscan au/to Lac Saint-Pierre - Nouvelle édition - 02-FEV-2007 - NAD 1983**

01-JUIL-2011		LNLM/D. 20-MAI-2011
Rayer	la profondeur de 11 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°23'44.0"N 072°24'49.9"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA479014	MPO(6408359-05)
Porter	une profondeur de 10 mètres 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°23'44.2"N 072°24'49.5"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA479014	MPO(6408359-06)
Porter	une profondeur de 9 mètres 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°23'41.2"N 072°24'54.8"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA479014	MPO(6408359-07)
Porter	une profondeur de 9 mètres 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°23'20.0"N 072°25'11.4"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA479014	MPO(6408359-08)
Porter	une profondeur de 9 mètres 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°22'52.0"N 072°26'02.3"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA479014	MPO(6408359-09)
Porter	une profondeur de 9 mètres 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°22'31.9"N 072°28'49.0"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA479014	MPO(6408359-10)
29-JUIL-2011		LNLM/D. 01-JUIL-2011
Modifier	FI Y 5s 9m 5M pour lire FI Y 5s 10m 10M vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1, P16)	46°16'21.0"N 072°37'09.6"W
		(Q2011076) LF(2111) MPO(6408384-01)

**1313 - Port de Bécancour - Nouvelle édition - 02-FEV-2007 - NAD 1983**

01-JUIL-2011		LNLM/D. 20-MAI-2011
Rayer	la profondeur de 12 mètres 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°24'15.2"N 072°23'34.7"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579016	MPO(6408359-01)
Porter	une profondeur de 11 mètres 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I10)	46°24'15.1"N 072°23'34.9"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579016	MPO(6408359-02)
Rayer	la profondeur de 8 mètres 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°24'02.1"N 072°23'58.4"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579016	MPO(6408359-03)
Porter	une profondeur de 8 mètres 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°24'01.9"N 072°23'58.4"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579016	MPO(6408359-04)



**PARTIE 2 – Édition 07/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1515 - Becketts Creek à/to Ottawa - Feuille 2 - Carte nouvelle - 24-JUIL-1998 - NAD 1983**

15-JUIL-2011 LNM/D. 21-MAI-2010  
Porter une conduite, Gas/Gaz  
(Voir la carte n° 1, L40.1) entre 45°27'46.6"N 075°40'55.0"W  
et 45°27'25.6"N 075°40'30.2"W  
MPO(6408385-01)  
  
Porter une conduite, Gas/Gaz  
(Voir la carte n° 1, L40.1) entre 45°29'37.4"N 075°32'35.1"W  
et 45°29'16.3"N 075°32'15.4"W  
MPO(6408385-02)

**2067 - Hamilton Harbour - Nouvelle édition - 15-JUIN-2007 - Wgs84**

29-JUIL-2011 LNM/D. 27-JUIN-2008  
Porter un appontement, Constr (2011)  
(Voir la carte n° 1, F14 et F32) joignant 43°19'23.4 N 079°47'40.7 W  
43°19'22.5"N 079°47'39.9"W  
et 43°19'21.5"N 079°47'36.1"W  
MPO(6603700-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA573362

**2086 - Toronto to/à Hamilton - Nouvelle édition - 03-JAN-2003 - NAD 1983**

29-JUIL-2011 LNM/D. 29-JAN-2010  
Porter un appontement, Constr (2011)  
(Voir la carte n° 1, F14 et F32) joignant 43°19'23.4 N 079°47'40.7 W  
43°19'22.5"N 079°47'39.9"W  
et 43°19'21.5"N 079°47'36.1"W  
MPO(6603700-01)

**4013 - Halifax to/à Sydney - Nouvelle édition - 06-SEPT-2002 - NAD 1983**

08-JUIL-2011 LNM/D. 06-MAI-2011  
Modifier LFI Y 6s 74ft 13M pour lire LFI Y 6s 74ft 10M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n°1 P16) 46°00'10.7"N 062°27'36.4"W  
(G2011165) LF(971) MPO(6305550-01)

**4015 - Sydney to/à Saint-Pierre - Nouvelle édition - 28-MARS-2003 - NAD 1983**

08-JUIL-2011 LNM/D. 06-MAI-2011  
Porter une bouée charpente lumineuse cardinale Est, noire, jaune et  
noire, Q (3) 10s, marquée KF 46°41'13.1"N 060°19'23.5"W  
(Voir la carte n° 1, Q130.3)  
LF(848.5) MPO(6305544-01)

**4023 - Northumberland Strait / Détroit de Northumberland - Nouvelle édition - 27-DEC-2002 - NAD 1983**

01-JUIL-2011 LNM/D. 18-MARS-2011  
Déplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR  
(Voir la carte n° 1, Qf) de 46°22'24.5"N 064°34'10.0"W  
à 46°22'22.9"N 064°34'08.6"W  
(G2011163) LF(1114.2) MPO(6305538-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA276286

08-JUIL-2011 LNM/D. 01-JUIL-2011  
Modifier LFI Y 6s 74ft 13M pour lire LFI Y 6s 74ft 10M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n°1 P16) 46°00'10.7"N 062°27'36.4"W  
(G2011165) LF(971) MPO(6305550-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA276286

**PARTIE 2 – Édition 07/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4099 - Sable Island/Île de Sable, Western Portion/Partie Ouest - Nouvelle édition - 28-DEC-2001 - NAD 1983**

22-JUIL-2011 LNM/D. 22-AVR-2011  
Déplacer la bouée sphérique privée lumineuse jaune FI(5) Y 20s  
(Voir la carte n° 1, Qm) de 43°48'35.4"N 060°40'31.8"W  
à 43°48'46.0"N 060°39'55.0"W  
MPO(6305578-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376137

Déplacer une bouée à espar privée lumineuse jaune FI (5) Y 20s  
(Voir la carte n° 1 Q24) de 43°48'33.6"N 060°40'42.0"W  
à 43°48'43.0"N 060°39'55.0"W  
MPO(6305578-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376137

**4116 - Approaches to/Approches à Saint John - Nouvelle édition - 31-AOÛT-2007 - NAD 1983**

22-JUIL-2011 LNM/D. 10-DEC-2010  
Porter un câble aérien avec une hauteur libre de 12 metre  
(Voir la carte n° 1, D27) entre 45°15'52.7"N 066°05'15.5"W  
et 45°15'46.3"N 066°05'14.2"W  
MPO(6305577-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376011

**4141 - Saint John to/à Grand Bay including/y compris Kennebecasis River - Feuille 1 - Nouvelle édition - 30-OCT-2009 - NAD 1983**

22-JUIL-2011 LNM/D. 31-DEC-2010  
Porter un câble aérien avec une hauteur libre de 12 metre  
(Voir la carte n° 1, D27) entre 45°15'52.7"N 066°05'15.5"W  
et 45°15'46.3"N 066°05'14.2"W  
MPO(6305577-01)

**4202 - Halifax Harbour - Point Pleasant to/à Bedford Basin - Nouvelle édition - 31-DEC-1999 - NAD 1983**

08-JUIL-2011 LNM/D. 24-DEC-2010  
Rayer la profondeur de 13 mètres, 6 décimètres  
(Voir la carte n° 1 I10) 44°37'49.8"N 063°33'48.5"W  
MPO(6305552-01)

Rayer la profondeur de 15 mètres, 1 décimètre  
(Voir la carte n° 1 I10) 44°37'45.2"N 063°33'44.5"W  
MPO(6305552-02)

Rayer la profondeur de 15 mètres  
(Voir la carte n° 1 I10) 44°37'44.1"N 063°33'31.9"W  
MPO(6305552-03)

Rayer la profondeur de 13 mètres, 5 décimètres  
(Voir la carte n° 1 I10) 44°37'38.7"N 063°33'38.5"W  
MPO(6305552-04)

Rayer la profondeur de 13 mètres, 8 décimètres  
(Voir la carte n° 1 I10) 44°37'38.6"N 063°33'34.7"W  
MPO(6305552-05)

Rayer la profondeur de 14 mètres, 1 décimètre  
(Voir la carte n° 1 I10) 44°37'35.6"N 063°33'33.6"W  
MPO(6305552-06)

Remplacer la profondeur de 16 mètres, 8 décimètres par une profondeur de  
17 mètres 44°37'47.4"N 063°33'40.9"W  
(Voir la carte n° 1, I10) MPO(6305552-07)

**PARTIE 2 – Édition 07/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Remplacer	la profondeur de 12 mètres, 2 décimètres par une profondeur de 12 mètres, 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	44°37'51.6"N 063°33'44.8"W  MPO(6305552-08)
Porter	une profondeur de 15 mètres, 8 décimètres (Voir la carte n° 1 I10)	44°37'49.1"N 063°33'48.8"W  MPO(6305552-09)
Porter	une profondeur de 16 mètres, 2 décimètres (Voir la carte n° 1 I10)	44°37'45.7"N 063°33'45.5"W  MPO(6305552-10)
Porter	une profondeur de 16 mètres, 2 décimètres (Voir la carte n° 1 I10)	44°37'43.7"N 063°33'32.0"W  MPO(6305552-11)
Porter	une profondeur de 16 mètres (Voir la carte n° 1 I10)	44°37'38.0"N 063°33'37.5"W  MPO(6305552-12)
Porter	une profondeur de 16 mètres (Voir la carte n° 1 I10)	44°37'41.5"N 063°33'41.6"W  MPO(6305552-13)
Porter	une profondeur de 16 mètres (Voir la carte n° 1 I10)	44°37'39.4"N 063°33'34.0"W  MPO(6305552-14)
Porter	une profondeur de 16 mètres (Voir la carte n° 1 I10)	44°37'33.0"N 063°33'31.4"W  MPO(6305552-15)

**4202 - Ocean Terminals - Nouvelle édition - 31-DEC-1999 - NAD 1983**

08-JUIL-2011 LNM/D. 24-DEC-2010  
Coller l'annexe graphique 44°38'00.0"N 063°34'00.0"W

Annexe graphique téléchargement – [http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4202\\_PA\\_300429.pdf](http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4202_PA_300429.pdf)

MPO(6305548-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576004

**4203 - Halifax Harbour - Black Point to/à Point Pleasant - Nouvelle édition - 14-AVR-2000 - NAD 1983**

08-JUIL-2011 LNM/D. 24-DEC-2010  
Porter une profondeur de 16 mètres  
(Voir la carte n° 1 I10) 44°37'33.0"N 063°33'31.4"W  
  
MPO(6305552-15)

**4210 - Cape Sable to/à Pubnico Harbour - Carte nouvelle - 05-AVR-1991 - NAD 1983**

15-JUIL-2011 LNM/D. 08-JUIL-2011  
Rayer la profondeur de 0 mètre, 9 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10) 43°28'24.5"N 065°37'56.3"W  
  
MPO(6305367-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476043

Porter un brise-lames et la légende Bkw  
(Voir la carte n° 1 F4.1) entre 43°28'26.4"N 065°37'59.2"W  
et 43°28'19.6"N 065°37'54.0"W  
MPO(6305367-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476043

**PARTIE 2 – Édition 07/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	un feu FIG (Voir la carte n° 1, P1)	43°28'26.4"N 065°37'59.2"W  (F2011088) LF(317.1) MPO(6305367-03) Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476043
01-JUIL-2011 Modifier	FIR pour lire LFIR vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1 P16)	LNMD. 05-JUIN-2009 43°28'24.6"N 065°38'01.7"W  (F2011089) LF(318.5) MPO(6305368-01) Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476043
08-JUIL-2011 Rayer	roche asséchante à 3 mètres (Voir la carte n° 1, K11)	LNMD. 01-JUIL-2011 43°31'50.5"N 065°44'30.0"W  MPO(6305537-01) Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476043
Rayer	la profondeur de 1 mètre, 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	43°31'44.7"N 065°44'27.3"W  MPO(6305537-02) Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476043
Porter	un brise-lames et la légende Bkw (Voir la carte n° 1, F4.1)	joignant 43°31'53.6 N 065°44'28.6 W 43°31'51.1"N 065°44'28.6"W 43°31'50.6"N 065°44'33.6"W 43°31'46.3"N 065°44'33.2"W et 43°31'44.7"N 065°44'26.5"W MPO(6305537-03) Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476043
Porter	une profondeur de 1 mètre, 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	43°31'44.7"N 065°44'21.5"W  MPO(6305537-04) Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476043
Porter	une profondeur de 1 mètre, 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	43°31'42.4"N 065°44'34.8"W  MPO(6305537-05) Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476043
Porter	une profondeur de 2 mètres, 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I10)	43°31'33.6"N 065°44'39.6"W  MPO(6305537-06) Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476043
Porter	une profondeur de 2 mètres, 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	43°31'28.7"N 065°44'40.6"W  MPO(6305537-07) Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476043
Porter	une profondeur de 1 mètre, 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	43°31'31.2"N 065°44'52.8"W  MPO(6305537-08) Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476043
Porter	une profondeur de 2 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	43°31'37.3"N 065°44'33.4"W  MPO(6305537-09) Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476043

**PARTIE 2 – Édition 07/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la profondeur de 2 mètres, 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	43°31'36.0"N 065°44'34.1"W
		MPO(6305537-10)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476043	
4233 - Cape Canso to/à Country Island - Carte nouvelle - 11-JAN-1991 - NAD 1983		
29-JUIL-2011		LNMD. 22-JUIL-2011
Rayer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FIG, marquée PQ9 (Voir la carte n° 1, Qg)	45°16'33.0"N 061°01'14.6"W
		(G2011176) LF(662.7) MPO(6305580-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376067	
Rayer	la bouée à espar de tribord rouge, marquée PN10 (Voir la carte n° 1, Qt)	45°17'43.8"N 060°58'29.2"W
		(G2011177) MPO(6305581-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376067	
22-JUIL-2011		LNMD. 13-MAI-2011
Déplacer	la bouée à espar de tribord rouge, marquée PN8 (Voir la carte n° 1, Qt)	de 45°17'27.3"N 060°58'21.5"W à 45°17'28.9"N 060°58'20.9"W
		(G2011179) MPO(6305583-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376067	
Déplacer	la bouée à espar de bâbord verte, marquée PN7 (Voir la carte n° 1, Qg)	de 45°17'10.5"N 060°58'26.4"W à 45°17'14.2"N 060°58'20.8"W
		(G2011180) MPO(6305584-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376067	
29-JUIL-2011		LNMD. 22-JUIL-2011
Porter	un feu FIG vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte, marquée PP7 (Voir la carte n° 1, Qg)	45°16'08.5"N 060°59'02.0"W
		(G2011182) LF(664.03) MPO(6305586-02)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376067	
Porter	une bouée à espar de tribord rouge, marquée PP28 (Voir la carte n° 1, Qf)	45°17'18.4"N 061°01'39.0"W
		(G2011192) MPO(6305595-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376067	
Porter	une bouée à espar de tribord rouge, marquée PN18 (Voir la carte n° 1, Qf)	45°18'50.0"N 060°57'39.5"W
		(G2011193) MPO(6305596-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376067	
Porter	une bouée à espar cardinale Ouest jaune, noire et jaune, marquée PPC (Voir la carte n° 1, Q130.3)	45°17'17.1"N 061°02'13.8"W
		(G2011195) MPO(6305598-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376067	
Porter	une bouée à espar de tribord rouge, marquée PN2 (Voir la carte n° 1, Qf)	45°16'39.1"N 060°58'02.1"W
		(G2011197) MPO(6305600-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376067	

**PARTIE 2 – Édition 07/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une bouée à espar de bâbord lumineuse verte QG, marquée PP29 (Voir la carte n° 1, Qg)	45°17'22.1"N 061°01'50.7"W
		(G2011198) LF(664.039) MPO(6305601-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376067	
Modifier	PS7 pour lire PP21 vis-à-vis la bouée (Voir la carte n° 1, Qg)	45°16'38.0"N 061°00'16.0"W
		(G2011204) MPO(6305605-02)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376067	
Porter	une bouée à espar de tribord rouge, marquée PN12 (Voir la carte n° 1, Qf)	45°17'42.4"N 060°58'19.9"W
		(G2011209) MPO(6305608-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376067	
Porter	une bouée à espar de bâbord verte, marquée PN11 (Voir la carte n° 1, Qg)	45°17'42.4"N 060°58'22.0"W
		(G2011210) MPO(6305609-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376067	
Rayer	le feu IQ (Voir la carte n° 1, P1)	45°16'48.8"N 061°00'47.6"W
		(G2011211) LF(663.4) MPO(6305612-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376067	
Rayer	le feu FIR (Voir la carte n° 1, P1)	45°16'40.2"N 061°00'15.1"W
		(G2011212) LF(663.6) MPO(6305613-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376067	

**4237 - Approaches to/Approches au Halifax Harbour - Nouvelle édition - 02-JUIN-2000 - NAD 1983**

08-JUIL-2011		LNMD/D. 10-JUIN-2011
Rayer	la profondeur de 14 mètres, 8 décimètres (Voir la carte n° 1 I10)	44°37'44.1"N 063°33'31.9"W
		MPO(6305552-03)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476009	
Porter	une profondeur de 16 mètres, 2 décimètres (Voir la carte n° 1 I10)	44°37'43.7"N 063°33'32.0"W
		MPO(6305552-11)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476009	
Porter	une profondeur de 16 mètres (Voir la carte n° 1 I10)	44°37'33.0"N 063°33'31.4"W
		MPO(6305552-15)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476009	
Rayer	la profondeur de 11 mètres, 9 décimètres (Voir la carte n° 1 I10)	44°37'32.0"N 063°33'32.0"W
		MPO(6305552-16)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476009	

**4237 - Sambro Harbour - Nouvelle édition - 02-JUIN-2000 - NAD 1983**

15-JUIL-2011		LNMD/D. 08-JUIL-2011
Rayer	la profondeur de 4 mètres, 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	44°28'42.0"N 063°35'52.7"W
		MPO(6305547-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576010	

**PARTIE 2 – Édition 07/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une roche avec une profondeur connue de 1 mètre, 6  
décimètres, dangereuse pour la navigation de surface  
(Voir la carte n° 1, K14/K14.2) 44°28'42.9"N 063°35'52.7"W

*MPO(6305547-02)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576010

**4241 - Lockeport to/à Cape Sable - Nouvelle édition - 08-NOV-2002 - NAD 1983**

15-JUIL-2011 LNMD/D. 01-JUIL-2011  
Rayer la profondeur de 0 mètre, 9 décimètres 43°28'24.5"N 065°37'56.3"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

*MPO(6305367-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376047

Porter un brise-lames  
(Voir la carte n° 1 F4.1) entre 43°28'26.4"N 065°37'59.2"W  
et 43°28'19.6"N 065°37'54.0"W

*MPO(6305367-02)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376047

Porter un feu FIG 43°28'26.4"N 065°37'59.2"W  
(Voir la carte n° 1, P1)

*(F2011088) LF(317.1) MPO(6305367-03)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376047

01-JUIL-2011 LNM/D. 18-MARS-2011  
Modifier FIR pour lire LFIR vis-à-vis le feu 43°28'24.6"N 065°38'01.7"W  
(Voir la carte n° 1 P16)

*(F2011089) LF(318.5) MPO(6305368-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376047

**L/C4242 - Cape Sable Island to/aux Tusket Islands - Nouvelle édition - 28-AOÛT-1992 - NAD 1983**

15-JUIL-2011 LNMD/D. 08-JUIL-2011  
Rayer la profondeur de 0 mètre, 9 décimètres 43°28'24.5"N 065°37'56.3"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

*MPO(6305367-01)*

Porter un brise-lames  
(Voir la carte n° 1 F4.1) entre 43°28'26.4"N 065°37'59.2"W  
et 43°28'19.6"N 065°37'54.0"W

*MPO(6305367-02)*

Porter un feu FIG 43°28'26.4"N 065°37'59.2"W  
(Voir la carte n° 1, P1)

*(F2011088) LF(317.1) MPO(6305367-03)*

01-JUIL-2011 LNM/D. 05-JUIN-2009  
Modifier FIR 12s pour lire LFIR vis-à-vis le feu 43°28'24.6"N 065°38'01.7"W  
(Voir la carte n° 1 P16)

*(F2011089) LF(318.5) MPO(6305368-01)*

08-JUIL-2011 LNMD/D. 01-JUIL-2011  
Porter un brise-lames  
(Voir la carte n° 1, F4.1)

joignant 43°31'53.6 N 065°44'28.6 W  
43°31'51.1"N 065°44'28.6"W  
43°31'50.6"N 065°44'33.6"W  
43°31'46.3"N 065°44'33.2"W  
et 43°31'44.7"N 065°44'26.5"W

*MPO(6305537-03)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376014

**PARTIE 2 – Édition 07/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 1 mètre, 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	43°31'42.4"N 065°44'34.8"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376014	<i>MPO(6305537-05)</i>
Porter	une profondeur de 2 mètres, 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	43°31'28.7"N 065°44'40.6"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376014	<i>MPO(6305537-07)</i>
Porter	une profondeur de 1 mètre, 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	43°31'31.2"N 065°44'52.8"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376014	<i>MPO(6305537-08)</i>
<b>4266 - Sydney Harbour - Nouvelle édition - 14-MARS-2003 - NAD 1983</b>		
15-JUIL-2011		LNMD. 29-OCT-2010
Rayer	la profondeur de 13 mètres, 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°08'55.3"N 060°12'27.4"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576095	<i>MPO(6305540-01)</i>
Rayer	la profondeur de 12 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°08'41.9"N 060°12'16.1"W
		<i>MPO(6305540-04)</i>
Porter	une profondeur de 12 mètres, 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I10)	46°08'55.4"N 060°12'27.3"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576095	<i>MPO(6305540-07)</i>
Porter	une profondeur de 7 mètres, 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I10)	46°08'44.4"N 060°12'17.9"W
		<i>MPO(6305540-09)</i>
Porter	une profondeur de 11 mètres, 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°08'42.0"N 060°12'16.0"W
		<i>MPO(6305540-10)</i>
Porter	une profondeur de 10 mètres, 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°08'27.1"N 060°11'58.6"W
		<i>MPO(6305540-11)</i>
Rayer	la profondeur de 9 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°09'10.4"N 060°12'20.2"W
		<i>MPO(6305542-05)</i>
Porter	une profondeur de 11 mètres, 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°09'58.6"N 060°12'09.8"W
		<i>MPO(6305542-06)</i>
Porter	une profondeur de 11 mètres, 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°09'17.8"N 060°12'21.2"W
		<i>MPO(6305542-09)</i>
Porter	une profondeur de 7 mètres, 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I10)	46°09'10.4"N 060°12'19.8"W
		<i>MPO(6305542-11)</i>



**PARTIE 2 – Édition 07/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4266 - International Piers - Nouvelle édition - 14-MARS-2003 - NAD 1983**

15-JUIL-2011		LNLM/D. 29-OCT-2010
Rayer	la profondeur de 12 mètres, 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°09'58.0"N 060°12'09.8"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576096	MPO(6305542-01)
Rayer	la profondeur de 11 mètres, 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°09'25.8"N 060°12'17.0"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576096	MPO(6305542-03)
Rayer	la profondeur de 9 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°09'10.4"N 060°12'20.2"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576096	MPO(6305542-05)
Porter	une profondeur de 11 mètres, 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°09'58.6"N 060°12'09.8"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576096	MPO(6305542-06)
Porter	une profondeur de 9 mètres, 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°09'25.7"N 060°12'17.0"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576096	MPO(6305542-08)
Porter	une profondeur de 11 mètres, 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°09'17.8"N 060°12'21.2"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576096	MPO(6305542-09)
Porter	une profondeur de 7 mètres, 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I10)	46°09'10.4"N 060°12'19.8"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576096	MPO(6305542-11)

**4266 - Sydport - Nouvelle édition - 14-MARS-2003 - NAD 1983**

15-JUIL-2011		LNLM/D. 29-OCT-2010
Rayer	la profondeur de 10 mètres, 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°09'15.5"N 060°13'02.0"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576100	MPO(6305541-01)
Porter	une profondeur de 10 mètres, 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°09'15.6"N 060°13'02.3"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576100	MPO(6305541-02)
Porter	une profondeur de 6 mètres, 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°09'12.2"N 060°13'08.2"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576100	MPO(6305541-03)
Porter	une profondeur de 5 mètres, 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°09'13.8"N 060°13'03.3"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576100	MPO(6305541-04)

**PARTIE 2 – Édition 07/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4266 - Sydney Wharves/Quais - Nouvelle édition - 14-MARS-2003 - NAD 1983**

15-JUIL-2011		LNLM/D. 29-OCT-2010
Rayer	la profondeur de 11 mètres, 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I10)	46°08'47.2"N 060°12'19.9"W  MPO(6305540-02)
Rayer	la profondeur de 8 mètres, 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°08'45.2"N 060°12'17.9"W  MPO(6305540-03)
Rayer	la profondeur de 12 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°08'41.9"N 060°12'16.1"W  MPO(6305540-04)
Rayer	la profondeur de 11 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°08'27.1"N 060°11'58.6"W  MPO(6305540-05)
Rayer	la profondeur de 15 mètres, 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°08'23.8"N 060°12'10.8"W  MPO(6305540-06)
Porter	une profondeur de 10 mètres, 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°08'47.3"N 060°12'19.9"W  MPO(6305540-08)
Porter	une profondeur de 7 mètres, 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I10)	46°08'44.4"N 060°12'17.9"W  MPO(6305540-09)
Porter	une profondeur de 11 mètres, 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°08'42.0"N 060°12'16.0"W  MPO(6305540-10)
Porter	une profondeur de 10 mètres, 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°08'27.1"N 060°11'58.6"W  MPO(6305540-11)
Porter	une profondeur de 15 mètres, 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°08'23.7"N 060°12'10.7"W  MPO(6305540-12)

**4277 - Great Bras D'Or, St. Andrews Channel and/et St. Anns Bay - Nouvelle édition - 17-AVR-1998 - NAD 1983**

22-JUIL-2011		LNLM/D. 17-JUIN-2011
Rayer	la bouée conique de tribord rouge, marquée KP8 (Voir la carte n° 1, Qt)	46°17'00.2"N 060°33'01.2"W  (G2011199) MPO(6305579-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476063	
Porter	une bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée KP8 (Voir la carte n° 1, Qf)	46°17'00.2"N 060°33'01.2"W  (G2011199) LF(845.4) MPO(6305579-02)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476063	

**4277 - Entrance to/Entrée à St. Ann's Harbour - Nouvelle édition - 17-AVR-1998 - NAD 1983**

22-JUIL-2011		LNLM/D. 17-JUIN-2011
Rayer	la bouée conique de tribord rouge, marquée KP8 (Voir la carte n° 1, Qt)	46°17'00.2"N 060°33'01.2"W  (G2011199) MPO(6305579-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576065	
Porter	une bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée KP8 (Voir la carte n° 1, Qf)	46°17'00.2"N 060°33'01.2"W  (G2011199) LF(845.4) MPO(6305579-02)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576065	

**PARTIE 2 – Édition 07/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4281 - Canso Harbour and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 16-NOV-2001 - NAD 1983**

29-JUIL-2011 LNM/D. 22-JUIL-2011  
Rayer la bouée à espar de tribord rouge, marquée PN10 45°17'43.8"N 060°58'29.2"W  
(Voir la carte n° 1, Qt)

(G2011177) MPO(6305581-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576527

22-JUIL-2011 LNM/D. 13-MAI-2011  
Déplacer la bouée à espar de tribord rouge, marquée PN8  
(Voir la carte n° 1, Qt)

de 45°17'27.3"N 060°58'21.5"W

à 45°17'28.9"N 060°58'20.9"W

(G2011179) MPO(6305583-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576527

Déplacer la bouée à espar de bâbord verte, marquée PN7  
(Voir la carte n° 1, Qg)

de 45°17'10.5"N 060°58'26.4"W

à 45°17'14.2"N 060°58'20.8"W

(G2011180) MPO(6305584-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576527

29-JUIL-2011 LNM/D. 22-JUIL-2011  
Porter une bouée à espar de tribord rouge, marquée PN18 45°18'50.0"N 060°57'39.5"W  
(Voir la carte n° 1, Qf)

(G2011193) MPO(6305596-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576527

Porter une bouée à espar de tribord rouge, marquée PN12 45°17'42.4"N 060°58'19.9"W  
(Voir la carte n° 1, Qf)

(G2011209) MPO(6305608-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576527

Porter une bouée à espar de bâbord verte, marquée PN11 45°17'42.4"N 060°58'22.0"W  
(Voir la carte n° 1, Qg)

(G2011210) MPO(6305609-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576527

**4363 - Cape Smoky to/à St. Paul Island - Nouvelle édition - 12-SEPT-2003 - NAD 1983**

01-JUIL-2011 LNM/D. 04-MARS-2011  
Porter une bouée charpente cardinale Sud lumineuse jaune et noire 46°40'44.4"N 060°20'38.1"W  
Q(6)+LFI 15s, marquée KH  
(Voir la carte n° 1, Q130.3)

(G2011162) LF(849) MPO(6305536-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376167

**4365 - Ingonish Harbour and Approaches - Feuille 1 - Nouvelle édition - 06-DEC-2002 - NAD 1983**

01-JUIL-2011 LNM/D. 23-SEPT-2005  
Porter une bouée charpente cardinale Sud lumineuse jaune et noire 46°40'44.4"N 060°20'38.1"W  
Q(6)+LFI 15s, marquée KH  
(Voir la carte n° 1, Q130.3)

(G2011162) LF(849) MPO(6305536-01)

**4367 - Flint Island to/à Cape Smokey - Nouvelle édition - 03-AVR-2003 - NAD 1983**

01-JUIL-2011 LNM/D. 18-MARS-2011  
Porter une bouée charpente cardinale Sud lumineuse jaune et noire 46°40'44.4"N 060°20'38.1"W  
Q(6)+LFI 15s, marquée KH  
(Voir la carte n° 1, Q130.3)

(G2011162) LF(849) MPO(6305536-01)

**PARTIE 2 – Édition 07/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4385 - Chebucto Head to/à Betty Island - Nouvelle édition - 07-JUIN-1996 - NAD 1983**

15-JUIL-2011

Porter une roche avec une profondeur connue de 5 pieds, dangereuse pour la navigation de surface  
(Voir la carte n° 1, K14/K14.2)

LNMD. 04-JUIN-2010

44°28'42.9"N 063°35'52.7"W

*MPO(6305547-02)*

**4403 - East Point to/à Cape Bear - Nouvelle édition - 04-AVR-2003 - NAD 1983**

08-JUIL-2011

Modifier LFI Y 6s 74ft 13M pour lire LFI Y 6s 74ft 10M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n°1 P16)

LNMD. 23-JUIL-2010

46°00'10.7"N 062°27'36.4"W

*(G2011165) LF(971) MPO(6305550-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376248

**4404 - Cape George to/à Pictou - Nouvelle édition - 12-MAI-2000 - NAD 1983**

08-JUIL-2011

Modifier LFI Y 6s 74ft 13M pour lire LFI Y 6s 74ft 10M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n°1 P16)

LNMD. 23-JUIL-2010

46°00'10.7"N 062°27'36.4"W

*(G2011165) LF(971) MPO(6305550-01)*

**4405 - Victoria Harbour - Nouvelle édition - 21-FEV-2003 - NAD 1983**

08-JUIL-2011

Modifier NX10 pour lire NX12 vis-à-vis la bouée charpente de tribord lumineuse rouge QR  
(Voir la carte n°1 P16)

LNMD. 13-MAI-2011

46°12'08.2"N 063°29'19.2"W

*(G2011164) LF(1009.2) MPO(6305546-01)*

**4420 - Murray Harbour - Nouvelle édition - 26-JAN-2001 - NAD 1983**

08-JUIL-2011

Modifier LFI Y 6s 74ft 13M pour lire LFI Y 6s 74ft 10M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n°1 P16)

LNMD. 31-DEC-2010

46°00'10.7"N 062°27'36.4"W

*(G2011165) LF(971) MPO(6305550-01)*

**4460 - Charlottetown Harbour - Nouvelle édition - 09-DEC-2005 - NAD 1983**

15-JUIL-2011

Porter un feu F (Priv)  
(Voir la carte n° 1, P1)

LNMD. 17-SEPT-2010

46°14'09.8"N 063°06'17.2"W

*MPO(6305543-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576177

Porter un feu FR (Priv)  
(Voir la carte n° 1, P1)

46°14'09.3"N 063°06'16.6"W

*MPO(6305543-02)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576177

Porter un feu FG (Priv)  
(Voir la carte n° 1, P1)

46°14'10.4"N 063°06'17.8"W

*MPO(6305543-03)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576177

Porter un feu FG (Priv)  
(Voir la carte n° 1, P1)

46°14'10.8"N 063°06'17.0"W

*MPO(6305543-04)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576177

Porter un feu F (Priv)  
(Voir la carte n° 1, P1)

46°14'10.3"N 063°06'16.4"W

*MPO(6305543-05)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576177

**PARTIE 2 – Édition 07/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	un feu FR (Priv) (Voir la carte n° 1, P1)	46°14'09.7"N 063°06'15.8"W
		<i>MPO(6305543-06)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576177	
Remplacer	Caisson en ruine avec caisson en ruine qui couvre et découvre. (Voir la carte n° 1, Fb, F33.1)	46°14'06.7"N 063°06'15.8"W
		<i>MPO(6305543-08)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576177	
Remplacer	Caisson avec caisson en ruine qui couvre et découvre. (Voir la carte n° 1Fb, F33.1)	46°14'14.1"N 063°06'24.4"W
		<i>MPO(6305543-09)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576177	
<b>4466 - Hillsborough Bay - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - NAD 1983</b>		
15-JUIL-2011		LN/D. 18-MARS-2011
Porter	3 Lts (Priv) (Voir la carte n° 1, P1)	46°14'10.2"N 063°06'17.0"W
		<i>MPO(6305543-07)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476179	
<b>4469 - Île Plate à/to Île du Petit Mécatina - Nouvelle édition - 08-NOV-1985 - NAD 1927</b>		
15-JUIL-2011		LN/D. 22-AVR-2011
Porter	une profondeur de 2 brasses, 3 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	50°45'56.2"N 059°01'49.1"W
		<i>MPO(6408383-01)</i>
Porter	une profondeur de 4 brasses, 5 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	50°45'09.3"N 059°00'51.6"W
		<i>MPO(6408383-06)</i>
Rayer	la profondeur de 11 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	50°44'44.0"N 058°59'58.7"W
		<i>MPO(6408383-07)</i>
Porter	une profondeur de 7 brasses, 2 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	50°44'42.7"N 059°00'01.1"W
		<i>MPO(6408383-08)</i>
<b>4474 - Îles Bun à/to Baie des Moutons - Nouvelle édition - 28-MAI-1999 - NAD 1983</b>		
15-JUIL-2011		LN/D. 11-MARS-2011
Porter	une profondeur de 2 brasses, 3 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	50°45'56.4"N 059°01'46.0"W
		<i>MPO(6408383-01)</i>
Porter	une profondeur de 2 brasses, 0 pied (Voir la carte n° 1, I10)	50°45'37.9"N 059°01'30.6"W
		<i>MPO(6408383-02)</i>
Porter	une profondeur de 5 brasses, 4 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	50°45'23.5"N 059°01'20.9"W
		<i>MPO(6408383-03)</i>
Rayer	la profondeur de 9 brasses, 4 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	50°45'26.0"N 059°01'06.1"W
		<i>MPO(6408383-04)</i>

**PARTIE 2 – Édition 07/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 5 brasses, 3 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	50°45'27.4"N 059°01'06.0"W  <i>MPO(6408383-05)</i>
Porter	une profondeur de 4 brasses, 5 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	50°45'09.5"N 059°00'48.5"W  <i>MPO(6408383-06)</i>
Rayer	la profondeur de 11 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	50°44'44.2"N 058°59'55.6"W  <i>MPO(6408383-07)</i>
Porter	une profondeur de 7 brasses, 2 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	50°44'42.9"N 058°59'58.0"W  <i>MPO(6408383-08)</i>
Porter	une profondeur de 5 brasses, 4 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	50°43'54.2"N 059°00'08.7"W  <i>MPO(6408383-09)</i>
Rayer	la profondeur de 19 brasses 0 pied (Voir la carte n° 1, I10)	50°44'52.9"N 059°00'36.3"W  <i>MPO(6408383-10)</i>
Porter	une profondeur de 6 brasses 5 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	50°44'51.4"N 059°00'37.5"W  <i>MPO(6408383-11)</i>

**4529 - Fogo Harbour Seal Cove and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 13-JUIN-2003 - NAD 1983**

29-JUIL-2011		LNM/D. 24-JUIN-2011
Rayer	la bouée à espar cardinale Est lumineuse noire, jaune et noire Q(3) 10s, marquée DFE (Voir la carte n° 1, Q130.3)	49°43'26.4"N 054°14'25.8"W  <i>(N2011044) LF(365.22) MPO(6305614-01)</i>
Porter	la bouée à espar cardinale Est lumineuse noire, jaune et noire Q(3) 10s, marquée DFE (Voir la carte n° 1, Q130.3)	49°43'43.8"N 054°15'42.6"W  <i>(N2011044) LF(365.22) MPO(6305614-02)</i>

**4529 - Eastern Entrance to/Entrée Est à Fogo Harbour - Nouvelle édition - 13-JUIN-2003 - NAD 1983**

29-JUIL-2011		LNM/D. 24-JUIN-2011
Porter	la bouée à espar cardinale Est lumineuse noire, jaune et noire Q(3) 10s, marquée DFE (Voir la carte n° 1, Q130.3)	49°43'43.8"N 054°15'42.6"W  <i>(N2011044) LF(365.22) MPO(6305614-02)</i>

**4529 - Fogo Harbour and/et Seal Cove - Nouvelle édition - 13-JUIN-2003 - NAD 1983**

29-JUIL-2011		LNM/D. 24-JUIN-2011
Porter	la bouée à espar cardinale Est lumineuse noire, jaune et noire Q(3) 10s, marquée DFE (Voir la carte n° 1, Q130.3)	49°43'43.8"N 054°15'42.6"W  <i>(N2011044) LF(365.22) MPO(6305614-02)</i>

**4855 - Bonavista Bay, Southern Portion/Partie sud - Carte nouvelle - 06-JUIN-1997 - NAD 1983**

08-JUIL-2011		LNM/D. 06-AOÛT-2010
Rayer	le feu FIG (Voir la carte n° 1, P1)	48°41'15.5"N 053°38'36.2"W  <i>LF(439.65) MPO(6305551-01)</i>
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376808		

**PARTIE 2 – Édition 07/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter un quai flottant  
(Voir la carte n° 1 F16) entre 48°41'15.4"N 053°38'35.9"W  
et 48°41'17.1"N 053°38'36.1"W  
MPO(6305551-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376808

Porter un feu FIG  
(Voir la carte n° 1, P1) 48°41'17.1"N 053°38'36.1"W  
LF(439.65) MPO(6305551-03)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376808

**4886 - Twillingate Harbours - Carte nouvelle - 26-DEC-1997 - NAD 1983**

08-JUIL-2011 LNM/D. 12-SEPT-2008

Déplacer la bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée DT4  
(Voir la carte n° 1, Qf) de 49°39'14.9"N 054°46'08.3"W  
à 49°39'13.6"N 054°46'06.7"W  
(N2011039) LF(358.192) MPO(6305545-01)

**4905 - Cape Tormentine à/to West Point - Nouvelle édition - 29-DEC-2000 - NAD 1983**

01-JUIL-2011 LNM/D. 17-JUIN-2011

Déplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée  
XT4  
(Voir la carte n° 1, Qf) de 46°22'24.5"N 064°34'10.0"W  
à 46°22'22.9"N 064°34'08.6"W  
(G2011163) LF(1114.2) MPO(6305538-01)

**4909 - Cocagne et/and Shediak - Feuille 1 - Carte nouvelle - 17-JUIN-1988 - NAD 1983**

01-JUIL-2011 LNM/D. 10-JUIN-2011

Déplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée  
XT4  
(Voir la carte n° 1, Qf) de 46°22'24.5"N 064°34'10.0"W  
à 46°22'22.9"N 064°34'08.6"W  
(G2011163) LF(1114.2) MPO(6305538-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476128

**4909 - Quai / Wharf Pointe du Chêne - Feuille 1 - Carte nouvelle - 17-JUIN-1988 - NAD 1983**

15-JUIL-2011 LNM/D. 01-JUIL-2011

Rayer la balise de jour jaune  
(Voir la carte n° 1, Q81) 46°14'24.3"N 064°31'51.8"W  
MPO(6305565-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576130

Rayer la balise de jour jaune  
(Voir la carte n° 1, Q81) 46°14'23.3"N 064°31'51.8"W  
MPO(6305565-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576130

Porter une bouée cylindrique d'avertissement jaune, marquée XPA  
(Voir la carte n° 1, Qm) 46°14'24.3"N 064°31'51.8"W  
MPO(6305565-03)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576130

Porter une bouée cylindrique d'avertissement jaune, marquée XPC  
(Voir la carte n° 1, Qm) 46°14'23.3"N 064°31'51.8"W  
MPO(6305565-04)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576130

**PARTIE 2 – Édition 07/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**L/C4913 - Caraquet Harbour, Baie de Shippegan and/et Miscou Harbour - Carte nouvelle - 07-AOÛT-1992 - NAD 1983**

15-JUIL-2011 LNM/D. 03-JUIN-2011  
Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée EA5 47°54'19.8"N 064°37'59.2"W  
(Voir la carte n° 1, Qg)  
(G2011173) LF(1269.2) MPO(6305560-01)

Porter une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée EA6 47°53'36.2"N 064°37'01.7"W  
(Voir la carte n° 1, Qf)  
(G2011174) LF(1269.4) MPO(6305561-01)

Porter une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée EA8 47°53'25.7"N 064°36'28.9"W  
(Voir la carte n° 1, Qf)  
(G2011175) LF(1270.2) MPO(6305562-01)

**4920 - Shippegan Harbour - Feuille 1 - Nouvelle édition - 29-JUIL-2005 - NAD 1983**

15-JUIL-2011 LNM/D. 24-JUIN-2011  
Rayer la bouée conique de tribord lumineuse rouge QR, marquée TJ24 47°43'14.4"N 064°40'03.7"W  
(Voir la carte n° 1, Qf)  
(G2011159) LF(1253.4) MPO(6305570-01)

Porter une bouée à espar de tribord lumineuse rouge QR, marquée TJ24 47°43'12.6"N 064°40'03.2"W  
(Voir la carte n° 1, Qf)  
(G2011159) LF(1253.4) MPO(6305570-02)

**4955 - Havre-aux-Maisons - Carte nouvelle - 15-FEV-1991 - NAD 1983**

22-JUIL-2011 LNM/D. 27-MARS-2009  
Déplacer la bouée cylindrique de bâbord lumineuse verte FI G, marquée YE11 47°24'06.5"N 061°50'25.3"W  
(Voir la carte n° 1, Qg) à 47°24'03.8"N 061°50'24.5"W  
(Q2011065) LF(1494.9) MPO(6408372-01)  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579211

Déplacer la bouée conique de tribord lumineuse rouge FI R, marquée YE12 47°24'06.5"N 061°50'22.7"W  
(Voir la carte n° 1, Qf) à 47°24'04.3"N 061°50'22.3"W  
MPO(6408373-01)  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579211

**5045 - Dog Islands to/à Cape Makkovik - Nouvelle édition - 01-MARS-2002 - NAD 1983**

08-JUIL-2011 LNM/D. 31-DEC-2010  
Rayer le feu FIR 55°05'05.4"N 059°10'12.7"W  
(Voir la carte n° 1, P1)  
LF(321.3) MPO(6305549-01)  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376351

Porter une extension au quai 55°05'07.1"N 059°10'11.0"W  
(Voir la carte n° 1, F14) et 55°05'05.4"N 059°10'12.5"W  
MPO(6305549-02)  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376351

Porter un feu FIR 55°05'07.1"N 059°10'11.0"W  
(Voir la carte n° 1, P1)  
(N2011040) LF(321.3) MPO(6305549-03)  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376351



**PARTIE 2 – Édition 07/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**6310 - Lake Athabasca / Lac Athabasca - Nouvelle édition - 08-JUIL-2005 – Inconnu**

29-JUIL-2011		LN/D. 14-JAN-2011
Rayer	le feu et le réflecteur radar FI 2s 67ft (Voir la carte n° 1, P1, S4)	58°42'30.0"N 111°07'00.0"W
		(A2011003) LF(1653) MPO(6603689-01)
Rayer	le feu FI 6s 60ft (Voir la carte n° 1, P1)	58°46'45.0"N 110°40'30.0"W
		(A2011004) LF(1654) MPO(6603690-01)
Rayer	le feu FI 3s 35ft (Voir la carte n° 1, P1)	58°56'45.0"N 110°37'27.0"W
		(A2011005) LF(1655) MPO(6603691-01)
Rayer	le feu FI 6s 53ft (Voir la carte n° 1, P1)	58°54'45.0"N 110°11'36.0"W
		(A2011006) LF(1657) MPO(6603692-01)
Rayer	le feu FI 3s 110ft (Voir la carte n° 1, P1)	59°01'00.0"N 109°52'55.0"W
		(A2011007) LF(1658) MPO(6603693-01)
Rayer	le feu FI 3s 83ft (Voir la carte n° 1, P1)	59°12'00.0"N 109°41'25.0"W
		(A2011008) LF(1661) MPO(6603694-01)
Rayer	le feu FI 2s 52ft (Voir la carte n° 1, P1)	59°08'25.0"N 109°18'17.0"W
		(A2011009) LF(1664) MPO(6603695-01)
Rayer	le feu FI (Voir la carte n° 1, P1)	59°19'53.0"N 108°49'18.0"W
		(A2011010) LF(1664.5) MPO(6603696-01)
Rayer	le feu FI 6s 37ft (Voir la carte n° 1, P1)	59°22'10.0"N 108°45'40.0"W
		(A2011011) LF(1667.5) MPO(6603697-01)

**6310 - Lake Athabaska (Fond-du-lac-to Stony Rapids) - Nouvelle édition - 08-JUIL-2005 – Inconnu**

29-JUIL-2011		LN/D. 14-JAN-2011
Rayer	le feu d'alignement postérieur F, l'alignement de route et les azimuts 294° - 114° (Voir la carte n° 1, P20.2, Pe)	59°15'07.0"N 106°38'34.0"W
		(A2011012) LF(1669.4) MPO(6603698-01)
Rayer	le feu d'alignement antérieur F (Voir la carte n° 1, P20.2)	59°15'13.0"N 106°39'02.0"W
		(A2011013) LF(1669.5) MPO(6603699-01)

**6311 - Continuation B/C - Feuille 1 - Nouvelle édition - 08-JUIL-2005 - NAD 1983**

29-JUIL-2011		LN/D. 14-JAN-2011
Rayer	le feu d'alignement postérieur F 38ft, l'alignement de route et les azimuts 294° - 114° (Voir la carte n° 1, P20.2, Pe)	59°15'07.0"N 106°38'37.0"W
		(A2011012) LF(1669.4) MPO(6603698-01)
Rayer	le feu d'alignement antérieur F 20ft (Voir la carte n° 1, P20.2)	59°15'13.0"N 106°39'05.0"W
		(A2011013) LF(1669.5) MPO(6603699-01)

**PARTIE 2 – Édition 07/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**6311 - Continuation C/D - Feuille 1 - Nouvelle édition - 08-JUIL-2005 - NAD 1983**

29-JUIL-2011

LNMD. 14-JAN-2011

Rayer le feu d'alignement postérieur F 38ft et l'alignement de route  
(Voir la carte n° 1, P20.2, Pe)

59°15'07.0"N 106°38'35.0"W

*(A2011012) LF(1669.4) MPO(6603698-01)*

Rayer le feu d'alignement antérieur F 20ft  
(Voir la carte n° 1, P20.2)

59°15'13.0"N 106°39'03.0"W

*(A2011013) LF(1669.5) MPO(6603699-01)*

**8007 - Halifax to/à Sable Island/Île de Sable, Including/y compris Emerald Bank/Banc d'Émeraude and/et  
Sable Island Bank/Banc de l'Île de Sable - Nouvelle édition - 30-AOÛT-2002 - NAD 1983**

22-JUIL-2011

LNMD. 22-AVR-2011

Déplacer la bouée sphérique privée lumineuse jaune FI(5) Y 20s  
(Voir la carte n° 1, Qm)

de 43°48'35.4"N 060°40'31.8"W

à 43°48'46.0"N 060°39'55.0"W

*MPO(6305578-01)*

Déplacer une bouée à espar privée lumineuse jaune FI (5) Y 20s  
(Voir la carte n° 1 Q24)

de 43°48'33.6"N 060°40'42.0"W

à 43°48'43.0"N 060°39'55.0"W

*MPO(6305578-02)*

**PARTIE 4 – Édition 07/2011**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

ATL 101 — Terre-Neuve — Côtes Nord-Est et Est, première édition, 1997 —

Chapitre 1 — Paragraphe 213, dernière ligne

Ajouter : On a signalé un haut-fond, dangereux à la navigation, gisant à quelque 820 pieds (250 m) au SSW du quai public; la prudence s'impose.

(N2011-05.1)

Chapitre 2 — Paragraphe 15, après « l'eau potable. »

Insérer : Un **feu** (326.11) reposant sur un mât est placé sur l'extrémité du quai public.

(N2011-05.2)

Chapitre 2 — Paragraphe 412 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 5/2008)

Supprimer : 4 pieds (1,3 m)

Remplacer par : 10 pieds (3 m)

(N2011-05.3)

Chapitre 3 — Après le paragraphe 213

Insérer : <sup>213.1</sup> **Crackers Rocks**, deux hauts-fonds couverts d'au moins 1,5 m (5 pi) d'eau et jalonnés par des **bouées** lumineuses cardinales Nord et Sud (407.7, 407.18), marquées respectivement « JFR » et « JFC », gisent à quelque 1 mille à l'ENE du quai public de Cape Freels; la prudence s'impose.

(N2011-05.4)

INDEX — Après « Cow Point, 7 »

Insérer : Crackers Rocks, 90

(N2011-05.5)

ATL 102 — Terre-Neuve — Côtes Est et Sud, deuxième édition, 2008 —

Chapitre 1 — Paragraphe 54, après « roche asséchante »

Insérer : , jalonnée par une **bouée** lumineuse de bâbord (462.50), marquée « TCW1 »,

(N2011-05.6)

Chapitre 5 — Paragraphe 147, après « lumineuse »

Insérer : à cloche

(N2011-05.7)

ATL 111 — Fleuve Saint-Laurent — Île Verte à Québec et fjord du Saguenay, troisième édition, 2007 —

Chapitre 2 — Paragraphe 23

Supprimer : « en 1998, une profondeur ... du quai vers la rive. »

Remplacer par : en 2010, une profondeur de 3,6 m le long du tableau mesurant 33 m. Le côté aval du quai est bordé de gros blocs de pierre sur presque toute sa longueur, tandis que le côté amont du quai assèche presque complètement.

(Q2011-024.1)

**PARTIE 4 – Édition 07/2011**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

ATL 112 — Fleuve Saint-Laurent — Cap-Rouge à Montréal et rivière Richelieu, troisième édition, 2009 —

Chapitre 3 — Après le paragraphe 64

Insérer : 64.1 À 0,9 mille en amont de ces câbles aériens, sur la rive Est, on retrouve une **base pour les hydravions** (45°30'N, 73°15'W) avec des pontons et une **rampe de mise à l'eau**.

(Q2011-033.1)

Chapitre 3 — Attenant au paragraphe 64.1, ajouter le pictogramme d'avertissement.

(Q2011-033.2)

Chapitre 3 — Paragraphe 107

Supprimer : de l'île du Sang

Remplacer par : du haut-fond du Sang

(Q2011-033.3)

Chapitre 3 — Supprimer le paragraphe 108

Remplacer par : 108 Le **haut-fond du Sang** est situé à 0,8 mille au Sud du **pont** ferroviaire tournant. C'est une zone rocheuse gisant à 0,2 mille de la rive Ouest et qui est couverte lorsque le niveau de l'eau est élevé. Un **port de plaisance** (*Marina Noyan*) se trouve à 0,9 mille en amont du haut-fond du Sang, sur le côté Est de la rivière. De nombreuses bouées d'amarrage y sont mouillées. Se référer à l'annexe pour les services offerts.

(Q2011-033.4)

Chapitre 3 — Paragraphe 109

Supprimer : de l'île du Sang

Remplacer par : du haut-fond du Sang

(Q2011-033.5)

ANNEXE — Supprimer le **Tableau « Récapitulatif des obstacles aériens pour ce fascicule »** (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 01/2011) et le remplacer par le nouveau **Tableau « Récapitulatif des obstacles aériens pour ce fascicule »** qui est annexée dans la **Partie 4** de cette édition mensuelle.

**Récapitulatif des obstacles aériens pour ce fascicule** - <http://notmar.gc.ca/fra/services/notmar/sec4jul11f.jpg> ou <http://notmar.gc.ca/fra/services/notmar/sec4jul11f.pdf>

(Q2011-032.1)

CEN 301 — Fleuve Saint-Laurent, Montréal à Kingston, deuxième édition, 2010 —

Chapitre 3 — Paragraphe 11, après « **limite de vitesse de** »

Supprimer : 7 mi/h

Remplacer par : 6 nœuds

(C2011-039.01)

Chapitre 3 — Paragraphe 141, après « *En* »

Supprimer : *novembre*

(C2011-039.06)

Chapitre 3 — Paragraphe 141, après « *de la bordure Sud. En* »

Supprimer : *septembre*

(C2011-039.07)

**PARTIE 4 – Édition 07/2011**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Chapitre 4 — Paragraphe 64, après « *En* »  
Supprimer : *juillet et août*

(C2011-040.06)

Chapitre 4 — Paragraphe 64, après « *1,5 nœud; en* »  
Supprimer : *juillet*

(C2011-040.07)

CEN 302 — Lac Ontario, première édition, 1996 —

Chapitre 2 — Avant le paragraphe 2.1 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 07/2002)

Chapitre 3 — Avant le paragraphe 1.1 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 07/2002)

Supprimer : « *32<sup>e</sup> ... — traduction libre]* »

Remplacer par : *chapitre 5 — traduction libre]*

(C2011-034.01)

Chapitre 2 — Paragraphe 7

Supprimer : Un point de changement de pilote

Remplacer par : La station d'embarquement des pilotes

(C2011-034.02)

Chapitre 2 — Avant le paragraphe 10

Supprimer : « *26<sup>e</sup> ... — traduction libre]* »

Remplacer par : *chapitre 5 — traduction libre]*

(C2011-034.03)

Chapitre 2 — Paragraphe 11, après « *SW de Cape Vincent* »

Supprimer : *(N.Y.)*

Remplacer par : *(NY)*

(C2011-034.04)

Chapitre 2 — Paragraphe 11

Supprimer : ; *le feu est équipé d'un radiophare*

(C2011-034.05)

Chapitre 2 — Paragraphe 11, après « *s'avance jusqu'à 1* »

Insérer : *[0,9]*

(C2011-034.06)

Chapitre 2 — Paragraphe 12, après « *s'avance sur quelque 0,5* »

Supprimer : *[0,43]*

Remplacer par : *[0,4]*

(C2011-034.07)

Chapitre 2 — Paragraphe 12, après « *s'avance jusqu'à 0,6* »

Supprimer : *[0,52]*

Remplacer par : *[0,5]*

(C2011-035.01)

Chapitre 2 — Paragraphe 12, après « *[0,9] sur 0,5* »

Supprimer : *[0,43]*

Remplacer par : *[0,4]*

(C2011-035.02)

**PARTIE 4 – Édition 07/2011**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Chapitre 2 — Paragraphe 14, après « *approximative de 0,6* »

Supprimer : [0,52]

Remplacer par : [0,5]

(C2011-035.03)

Chapitre 2 — Paragraphe 17, après « *jusqu'à 0,4* »

Supprimer : [0,34]

Remplacer par : [0,35]

(C2011-035.04)

Chapitre 2 — Paragraphe 18, après « **Three Mile Bay** »

Supprimer : (N.Y.)

Remplacer par : (NY)

(C2011-035.05)

Chapitre 2 — Paragraphe 20, après « **Chaumont** »

Supprimer : (N.Y.)

Remplacer par : (NY)

(C2011-035.06)

Chapitre 2 — Paragraphe 24, après « *à quelque 0,5* »

Supprimer : [0,43]

Remplacer par : [0,4]

(C2011-036.01)

Chapitre 2 — Paragraphe 25, après « *approximative de 0,5* »

Supprimer : [0,43]

Remplacer par : [0,4]

(C2011-036.02)

Chapitre 2 — Paragraphe 27, après « **Sackets Harbor** »

Supprimer : (N.Y.)

Remplacer par : (NY)

(C2011-036.03)

Chapitre 2 — Paragraphe 32, après « *Island de 0,5* »

Supprimer : [0,43]

Remplacer par : [0,4]

(C2011-036.04)

Chapitre 2 — Paragraphe 34

Supprimer : *Au mois de mai*

Remplacer par : *En*

(C2011-036.05)

Chapitre 2 — Paragraphe 38, après « *jusqu'à 0,4* »

Supprimer : [0,34]

Remplacer par : [0,35]

(C2011-036.06)

Chapitre 2 — Paragraphe 39, après « *sur 0,5* »

Supprimer : [0,43]

Remplacer par : [0,4]

(C2011-036.07)

**PARTIE 4 – Édition 07/2011**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Chapitre 2 — Paragraphe 42, après « à quelque 0,6 »

Supprimer : [0,52]

Remplacer par : [0,5]

(C2011-037.01)

Chapitre 2 — Paragraphe 45, après « gît à 0,4 »

Supprimer : [0,34]

Remplacer par : [0,35]

(C2011-037.02)

Chapitre 2 — Avant le paragraphe 52

Supprimer : « 26<sup>e</sup> ... — traduction libre] »

Remplacer par : *chapitre 5 — traduction libre]*

(C2011-037.03)

Chapitre 2 — Paragraphe 52, après « approximative de 0,5 »

Supprimer : [0,43]

Remplacer par : [0,4]

(C2011-037.04)

Chapitre 2 — Paragraphe 54

Supprimer : *lumineuse de mi-chenal de East Charity Shoal*

Remplacer par : *lumineuse de mi-chenal de East Charity Shoal*

(C2011-037.05)

Chapitre 5 — Avant le paragraphe 108

Annuler la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 01/2000.

Supprimer : « 26<sup>e</sup> ... — traduction libre] »

Remplacer par : *chapitre 5 — traduction libre]*

(C2011-037.06)

Chapitre 5 — Paragraphe 108, après « environ 0,8 »

Insérer : [0,7]

(C2011-037.07)

Chapitre 5 — Paragraphe 108, après « gisant à quelque 1,5 »

Insérer : [1,3]

(C2011-038.01)

Chapitre 5 — Avant le paragraphe 135

Annuler la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 01/2000.

Supprimer : « 26<sup>e</sup> ... — traduction libre] »

Remplacer par : *chapitre 5 — traduction libre]*

(C2011-038.02)

Chapitre 5 — Paragraphe 141 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 12/2000)

Supprimer : *août*

(C2011-038.05)

CEN 303 — Welland Canal et Lac Érié, première édition, 1996 —

Chapitre 2 — Avant le paragraphe 55

Chapitre 5 — Avant le paragraphe 57

Annuler la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 01/2000.

Supprimer : « 26<sup>e</sup> ... — traduction libre] »

Remplacer par : *chapitre 6 — traduction libre]*

(C2011-042.01)

**PARTIE 4 – Édition 07/2011**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Chapitre 2 — Paragraphe 56, après « *250 milles carrés* » (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 11/2004)  
Insérer : *[647 kilomètres carrés]*

(C2011-042.02)

Chapitre 2 — Paragraphe 76, avant « *(Pour obtenir des renseignements* »

Insérer : *Un câble aérien à haute tension, situé à 500 pieds [152 m] au SE du pont, laisse une hauteur libre signalée de 121 pieds [37 m].*

(C2011-042.05)

Chapitre 2 — Paragraphe 82, après « *Strawberry Island jusqu'à* »

Supprimer : ***Tonawanda Island***

Remplacer par : *Tonawanda Island*

(C2011-042.06)

Chapitre 2 — Paragraphe 84, après « *l'annexe* »

Insérer : *A*

(C2011-042.07)

Chapitre 2 — Paragraphe 93

Annuler la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 06/2009.

Supprimer : « *En 1992, ... [3,7 m].* »

Remplacer par : *En 2007, la profondeur utile dans le chenal était de 12 pieds [3,7 m] avec des profondeurs moindres, de l'ordre de 10 pieds [3 m], le long des limites du chenal; le chenal est jalonné par des bouées lumineuses.*

(C2011-043.02)

Chapitre 2 — Paragraphe 94, après « *à quelque 5* »

Supprimer : *[4,3]*

Remplacer par : *[4]*

(C2011-043.03)

Chapitre 2 — Paragraphe 98, après « *0,5 et 0,7* »

Supprimer : *[0,43 et 0,61]*

Remplacer par : *[0,4 et 0,6]*

(C2011-043.06)

Chapitre 2 — Paragraphe 104, après « *est pourvu d'un signal* »

Supprimer : *de brume.*

Remplacer par : *sonore qui est mis en marche manuellement en appuyant cinq fois sur le bouton du microphone de l'émetteur radio VHF-FM, voie 79.*

(C2011-044.02)

Chapitre 2 — Paragraphe 115

Supprimer : « *Des zones de mouillage ... South Entrance Channel.* »

Remplacer par : *Une zone de mouillage pour les navires chargés d'explosifs se trouve dans Outer Harbor Middle Channel.*

(C2011-044.04)

Chapitre 2 — Supprimer le paragraphe 119

Remplacer par : <sup>119</sup> *Un récif artificiel gît à 1,9 [1,7] mille au SSE du feu de Buffalo Harbor (42°50'41"N, 78°53'27"W).*

(C2011-044.05)



**PARTIE 4 – Édition 07/2011**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Chapitre 2 — Paragraphe 122

Annuler la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 04/2010.

Supprimer le paragraphe 122

Remplacer par : <sup>122</sup> *Pour obtenir des renseignements sur le niveau de l'eau dans la région de Buffalo, consulter le site Internet suivant : <http://tidesandcurrents.noaa.gov/>.*

(C2011-044.06)

Chapitre 2 — Supprimer le paragraphe 129

Remplacer par : <sup>129</sup> **Garde côtière.** — *Buffalo Coast Guard Station and Sector Office sont stationnés du côté Sud de l'entrée de Buffalo River. (Pour obtenir des renseignements relatifs à l'adresse, consulter « Appendix A », US Coast Pilot 6.)*

(C2011-045.01)

Chapitre 2 — Paragraphe 132.1 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 12/2009)

Supprimer : *capitaine de port*

Remplacer par : **capitaine de port**

(C2011-045.03)

Chapitre 2 — Paragraphe 132.2, après « réparations de moteur. En » (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 12/2009)

Supprimer : *août*

(C2011-045.04)

Chapitre 5 — Paragraphe 58

Supprimer : « *Un bassin d'embarcations... et de la glace.* »

Remplacer par : *Un port de plaisance et un bassin pour embarcations sont situés du côté Est d'une grande baie qui s'ouvre du côté Sud de l'île. Des jetées abritent le chenal d'accès du bassin. En 1980, on signalait que des profondeurs de 4 pieds [1,2 m] s'avançaient jusqu'à 75 pieds [23 m] à l'Ouest de la face externe de la jetée Sud. Le bassin offre une profondeur de quelque 8 pieds [2,4 m]. Un autre port de plaisance se trouve du côté Nord de la baie, à quelque 0,4 [0,35] mille au NW du bassin. Les ports de plaisance peuvent offrir les services suivants : postes d'amarrage équipés de prises d'eau, essence, diesel, glace, articles de quincaillerie marine et station de vidange; on y garde l'écoute sur la voie VHF-FM 68.*

(C2011-045.05)

Chapitre 5 — Paragraphe 59, après « mouillée à 0,6 »

Chapitre 5 — Paragraphe 59, après « gît à 0,6 »

Chapitre 5 — Paragraphe 61, après « jusqu'à moins de 0,6 »

Supprimer : [0,52]

Remplacer par: [0,5]

(C2011-046.01)

**PARTIE 4 – Édition 07/2011**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Chapitre 5 — Paragraphe 61, après « *d'eau, située à 0,5 [* »

Chapitre 5 — Paragraphe 62, après « *0,5 [0,17 et* »

Chapitre 5 — Paragraphe 72, après « *est située à 0,5 [* »

Chapitre 5 — Paragraphe 72, après « *gît à quelque 0,5 [* »

Supprimer : *0,43*

Remplacer par : *0,4*

(C2011-046.02)

Chapitre 5 — Paragraphe 66

Annuler la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 04/2010.

Supprimer : « *En 1975, la profondeur utile ... partie Ouest.* »

Remplacer par : *En 2010, la profondeur utile était de 8 pieds [2,4 m]  
(à l'exception de profondeurs moindres de 5 pieds  
[1,5 m] qui se trouvent le long de la limite Nord du  
chenal, entre les bouées n<sup>os</sup> 8 et 10).*

(C2011-046.03)

Chapitre 5 — Paragraphe 72, dernière ligne

Ajouter : *Middle Bass Island State Park Marina est situé du  
côté Est de l'île, à proximité de l'extrémité Sud. Le  
port de plaisance offre les services suivants : postes  
d'amarrage équipés de prises d'eau et d'électricité,  
essence, diesel, glace, station de vidange et rampe  
de mise à l'eau; on y garde l'écoute sur la voie  
VHF-FM 71.*

(C2011-046.04)

Chapitre 5 — Paragraphe 74, après « *gît à 1,2* » (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 05/2006)

Insérer : *[1]*

(C2011-046.05)

Chapitre 5 — Supprimer le paragraphe 80

Remplacer par : <sup>80</sup> *Le **feu de Toledo Harbor** (41°45'43"N, 83°19'44"W),  
d'une altitude de 72 pieds [22 m], est placé sur le côté NW  
du chenal d'accès à quelque 8,5 [7,4] milles au NE de  
l'embouchure de la rivière; le feu est équipé d'un signal  
sonore saisonnier. Le feu n° 2 de l'entrée de Maumee Bay,  
équipé d'un racon et d'un signal sonore, s'élève à quelque 8  
[7] milles au NE du feu de Toledo Harbor.*

(C2011-047.01)

Chapitre 5 — Paragraphe 81, après « *et 7 [2,3,* »

Chapitre 5 — Paragraphe 82, après « *situé à 6,3 [* »

Annuler la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 01/2000.

Supprimer : *5,8*

Remplacer par : *5,5*

(C2011-047.02)

Chapitre 5 — Paragraphe 83, après « ***de Maumee Bay** (41°* »

Supprimer : « *50.1'N, 83° ... les plus au large.* »

Remplacer par : *50°08'N, 83°10'11"W) et gagner le chenal d'accès  
entre la bouée lumineuse n° 1 et le feu n° 2, tous  
deux situés à l'entrée de Maumee Bay.*

(C2011-047.03)

**PARTIE 4 – Édition 07/2011**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

CEN 304 — Detroit River, Lac Sainte-Claire, St. Clair River, première édition, 1996 —

Chapitre 1 — Avant le paragraphe 17  
Chapitre 1 — Avant le paragraphe 62  
Chapitre 1 — Avant le paragraphe 93  
Chapitre 1 — Avant le paragraphe 98  
Chapitre 1 — Avant le paragraphe 131  
Chapitre 1 — Avant le paragraphe 149  
Chapitre 1 — Avant le paragraphe 162  
Annuler la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 01/2000.  
Supprimer : « 26<sup>e</sup> ... — *traduction libre* »  
Remplacer par : *chapitre 7 — traduction libre*

(C2011-026.01)

Chapitre 1 — Supprimer le paragraphe 17  
Remplacer par : <sup>17</sup> **Cartes 14830, 14848, 14852, 14854.** — *Le feu de Detroit River (42°00'03"N, 83°08'28"W), d'une altitude de 55 pieds [16,8 m] et reposant sur une tour conique blanche avec la partie supérieure noire, est placé sur un pilier hexagonal situé à l'entrée de Detroit River, à l'intersection de East Outer Channel et de West Outer Channel; le feu est équipé d'un signal sonore et d'un racon.*

(C2011-026.02)

Chapitre 1 — Paragraphe 21, après « *racon et d'un signal* »  
Supprimer : *de brume*  
Remplacer par : *sonore saisonnier*

(C2011-026.03)

Chapitre 1 — Supprimer le paragraphe 101.

(C2011-027.02)

Chapitre 1 — Paragraphe 119, après « *se référer à la rubrique «Appendix»* »  
Insérer : *A*

(C2011-027.06)

Chapitre 1 — Paragraphe 123, après « *jusqu'à quelque 0,5* » (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 03/2001)  
Insérer : *[0,4]*

(C2011-028.01)

Chapitre 1 — Paragraphe 125, après « *voir la rubrique «Appendix»* »  
Insérer : *A*

(C2011-028.03)

Chapitre 1 — Paragraphe 166, après « *prises d'eau et d'électricité* »  
Insérer : *, glace,*

(C2011-028.05)

Chapitre 1 — Paragraphe 172, après « *de Detroit au* »  
Supprimer : *(313-283-2525)*  
Remplacer par : *(313-841-9440)*

(C2011-028.07)

**PARTIE 4 – Édition 07/2011**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Chapitre 1 — Paragraphe 176  
Supprimer : *la sécurité maritime*  
Remplacer par : *secteur*

(C2011-029.01)

Chapitre 1 — Paragraphe 177, après « *aux adresses, se référer à* »  
Supprimer : *l'annexe*  
Remplacer par : *la rubrique « Appendix A »*

(C2011-029.02)

Chapitre 2 — Avant le paragraphe 11  
Chapitre 2 — Avant le paragraphe 92  
Annuler la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 01/2000.  
Supprimer : « *26<sup>e</sup> ... — traduction libre]* »  
Remplacer par : *chapitre 8 — traduction libre]*

(C2011-029.03)

Chapitre 2 — Paragraphe 92  
Supprimer : *[0,43]*  
Remplacer par : *[0,4]*

(C2011-029.04)

Chapitre 2 — Paragraphe 101  
Annuler la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 04/2010.  
Supprimer : « *En 1987 (juillet-août) ... à Mount Clemens.* »  
Remplacer par : *En 2008, la profondeur utile était de 5,5 pieds [1,7 m] dans le chenal d'accès et vers l'amont, jusqu'à quelque 0,5 [0,4] mille en amont du feu du brise-lames Nord, avec des profondeurs variant entre 3 et 5 pieds [0,9 et 1,5 m] dans le bassin; puis en 2004 et 2005, la profondeur était de 6 pieds [1,8 m] vers l'amont jusqu'à quelque 2,3 [2] milles en amont du feu du brise-lames Nord, puis de 3 pieds [0,9 m] jusqu'au pont de Bridgeview Avenue, de 1 pied [0,3 m] jusqu'aux ponts-routes de Edsel Ford; et puis, en 2008, de 4 pieds [1,2 m] jusqu'au début du projet, immédiatement en aval du pont de Cass Avenue à Mount Clemens. Des profondeurs plus grandes se trouvent dans la rivière mais cela exige la connaissance des lieux.*

(C2011-030.02)

Chapitre 2 — Paragraphe 112, après « *par des bouées. En* » (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 07/2002)  
Supprimer : *juillet*

(C2011-030.05)

**PARTIE 4 – Édition 07/2011**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Chapitre 3 — Avant le paragraphe 14  
Chapitre 3 — Avant le paragraphe 30  
Chapitre 3 — Avant le paragraphe 37  
Chapitre 3 — Avant le paragraphe 96  
Chapitre 3 — Avant le paragraphe 109  
Chapitre 3 — Avant le paragraphe 122  
Chapitre 3 — Avant le paragraphe 144  
Chapitre 3 — Avant le paragraphe 169  
Annuler la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 01/2000.  
Supprimer : « 26<sup>e</sup> ... — *traduction libre* »  
Remplacer par : *chapitre 9 — traduction libre*

(C2011-031.01)

Chapitre 3 — Paragraphe 40, après « *Walpole Island* »  
Annuler la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 01/2000.  
Insérer : (*Ontario*)

(C2011-031.04)

Chapitre 3 — Paragraphe 97 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 07/2002)  
Supprimer : *octobre*

(C2011-032.01)

Chapitre 3 — Paragraphe 123 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 07/2002)  
Supprimer : *octobre*

(C2011-032.03)

Chapitre 3 — Paragraphe 127 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 07/2002)  
Supprimer : *juillet*

(C2011-032.04)

Chapitre 3 — Paragraphe 169  
Supprimer : *feu de Fort Gratiot*  
Remplacer par : *feu de Fort Gratiot*

(C2011-032.06)

Chapitre 3 — Supprimer le paragraphe 173  
Remplacer par : <sup>173</sup> *Un projet fédéral offre une profondeur de 20 pieds [6,1 m] dans le chenal dragué qui conduit depuis l'embouchure de Black River vers l'amont, jusqu'à quelque 0,4 [0,35] mille en amont du pont-rail du Canadien National, puis de 8 pieds [2,4 m] jusqu'au pont de l'autoroute I-94, puis de 6 pieds [1,8 m] vers l'amont sur une distance de quelque 2,1 [1,8] mille, jusqu'au début du projet. (Pour obtenir des renseignements sur les profondeurs utiles, consulter les Notice to Mariners et la dernière édition de la carte.) Un feu marque le côté Sud de l'embouchure de la rivière.*

(C2011-033.02)

CEN 306 — Baie Georgienne, première édition, 1998 —

Chapitre 2 — Paragraphe 104  
Supprimer : **Squaw**  
Remplacer par : **Odjig**

(C2011-023.01)

**PARTIE 4 – Édition 07/2011**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Chapitre 2 — Paragraphe 104, après « gisant au SW de » Supprimer : Squaw Remplacer par : Odjig	(C2011-023.02)
Chapitre 2 — Paragraphe 105 Supprimer : Squaw Remplacer par : Odjig	(C2011-023.03)
Chapitre 2 — Paragraphe 106 Supprimer : Squaw Remplacer par : Odjig	(C2011-023.04)
Chapitre 2 — Paragraphe 107 Supprimer : Squaw Remplacer par : Odjig	(C2011-023.05)
Chapitre 2 — Paragraphe 109 Supprimer : Squaw Remplacer par : Odjig	(C2011-023.06)
Chapitre 2 — Paragraphe 110 Supprimer : <b>Squaw</b> Remplacer par : <b>Odjig</b>	(C2011-024.01)
Chapitre 2 — Paragraphe 111 Supprimer : Squaw Island Remplacer par : Odjig Island	(C2011-024.02)
Chapitre 2 — Paragraphe 112 Supprimer : Squaw Island Remplacer par : Odjig Island	(C2011-024.03)
Chapitre 2 — Paragraphe 113 Supprimer : Squaw Remplacer par : Odjig	(C2011-024.04)
Chapitre 4 — Paragraphe 309, après « du pont Ouest. » Insérer : <i>Pier « 69 » Marina</i> est accrédité par le Service hydrographique du Canada pour la vente de ses <b>cartes</b> et publications marines.	(C2011-025.01)
Chapitre 5 — Paragraphe 251, après « exploités par la municipalité » Insérer : ; les deux ports de plaisance sont accrédités par le Service hydrographique du Canada pour la vente de leurs <b>cartes</b> et publications marines, lesquelles peuvent être acquises par l'entremise de <i>Parry Sound Area Chamber of Commerce</i>	(C2011-025.02)

**PARTIE 4 – Édition 07/2011**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Chapitre 5 — Paragraphe 253, après « l'embouchure de la rivière. »

Ajouter : *Parry Sound Marine* est accrédité par le Service hydrographique du Canada pour la vente de ses **cartes** et publications marines.

(C2011-025.03)

CEN 308 — Canal Rideau et rivière des Outaouais, première édition, 2003 —

Chapitre 8 — Supprimer le paragraphe 20

Remplacer par : <sup>20</sup> La **pointe Duval**, située à 2,1 M en aval du pont Macdonald-Cartier, dénomme l'extrémité WSW de l'**île Kettle**. Le chenal principal passe au SSE de l'île. Une **conduite submergée** traverse la rivière à 0,4 M au SW de la pointe Duval.

(Q2011-038.1)

Chapitre 8 — Paragraphe 32, après « des services offerts. » (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n°06/2009)

Ajouter : On y retrouve une **base pour les hydravions**.

(Q2011-038.2)

Chapitre 8 — Supprimer le paragraphe 34

Remplacer par : <sup>34</sup> Les **battures Way** dénomment un banc de sable peu profond à 1,3 M au NE de Hiawatha Park. La route principale de navigation fait passer au SE des battures Way. Le **chenal Way** est le passage étroit au NNW des battures Way. Une **conduite submergée** traverse la rivière à 0,8 M au SW des battures Way.

(Q2011-038.3)

**PARTIE 5 – Édition 07/2011**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**TERRE-NEUVE**

321.3	Makkovik, quai	55 05 07.1 59 10 11	Fl R	4s	2.8	4	Mât. 2.4	Saisonnier.  Carte:5045 Éd. 07/11(N11-040)
358.192	Twillingate (North Young Point) - Bouée lumineuse DT4	49 39 13.6 54 46 06.7	Fl R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "DT4".	À longueur d'année.  Carte:4886 Éd. 07/11(N11-039)
365.22	Eastern Tickle - Bouée lumineuse cardinale Est DFE	Entrée de Fogo Harbour. 49 43 43.8 54 15 42.6	Q(3) W	10s	.....	.....	Espar noire, jaune et noire, marquée "DFE".	Saisonnier.  Carte:4529 Éd. 07/11(N11-044)

**ATLANTIQUE**

100.5 H4089	Saint John Harbour - alignement	45 16 22.7 66 04 07.9	F G	.....	20.8	19	Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour rouge, bande verticale noire. 18.0	À longueur d'année.
100.6 H4089.1		333°40' 431.3m du feu antérieur.	F G	.....	33.2	20	Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour rouge, bande verticale noire. 10.5	À longueur d'année.  Carte:4117 Éd. 07/11 (F11-142)
110.3 H4083.4	Courtenay Bay – alignement intérieur	45 16 25.2 66 02 19	F G	.....	6.2	15	Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour trapézoïdale rouge, bande verticale noire. 6.0	À longueur d'année
110.4 H4083.41		021°10' 86.2m du feu antérieur.	F G	.....	9.9	16	Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour trapézoïdale rouge, bande verticale noire. 8.8	À longueur d'année.  Carte:4117 Éd. 07/11 (G11-085, 086)
317.1	Newellton Est, brise-lames	43 28 26.4 65 37 59.2	Fl G	4s	4.0	2	Mât de révérence. 3.4	À longueur d'année.  Carte:4210 Éd. 07/11 (F11-088)
318.5 H3787.2	Newellton ouest, brise-lames	Coin NE., rallonge du quai. 43 28 24.6 65 38 01.7	LFI R	12s	9.9	4	Tour à claire-voie carrée. 6.6	Lum. 2 s; obs. 10 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.  Carte:4210 Éd. 07/11 (F11-089)
662.7	Dover Harbour - Bouée lumineuse PQ9							Rayer du Livre.  Carte:4233 Éd. 07/11(G11-176)
663.4 H3472.5	Dover Bay							Rayer du Livre.  Carte:4233 Éd. 07/11 (G11-211)



**PARTIE 5 – Édition 07/2011**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**ATLANTIQUE**

663.6 H3472.3	Little Dover Run						Rayer du Livre.
							Carte:4233 Éd. 07/11 (G11-212)
664.03	Little Dover Run - Bouée lumineuse PP7	45 16 08.5 60 59 02	Fl G	4s	.....	Espar verte, marquée "PP7".	À longueur d'année.
							Carte:4233 Éd. 07/11 (G11-182)
664.032	Little Dover Run - Bouée lumineuse PP11	45 16 19.2 61 59 22	Fl G	4s	.....	Verte, marquée "PP11".	À longueur d'année.
							Carte:4233 Éd. 07/11 (G11-203)
664.034	Little Dover Run - Bouée lumineuse PP15	45 16 25.9 60 59 36.6	Fl G	4s	.....	Espar verte, marquée "PP15".	À longueur d'année.
							Carte:4233 Éd. 07/11 (G11-201)
664.035	Little Dover Run - Bouée lumineuse PP22	45 16 39.4 61 00 15.1	Fl R	4s	.....	Espar rouge, marquée "PP22".	À longueur d'année.
							Carte:4233 Éd. 07/11 (G11-207)
664.037	Little Dover Run - Bouée lumineuse PP25	45 16 52.4 61 00 44.3	Fl G	4s	.....	Espar verte, marquée "PP25".	À longueur d'année.
							Carte:4233 Éd. 07/11 (G11-196)
664.038	Little Dover Run - Bouée lumineuse PP26	45 17 13.5 61 01 28.1	Fl R	4s	.....	Espar rouge, marquée "PP26".	À longueur d'année.
							Carte:4233 Éd. 07/11 (G11-208)
664.039	Little Dover Run - Bouée lumineuse PP29	45 17 22.1 61 01 50.7	Q G	1s	.....	Espar verte, marquée "PP29".	À longueur d'année.
							Carte:4233 Éd. 07/11 (G11-198)
845.4	Port Shoal - Bouée lumineuse KP8	46 17 00.2 60 33 01.2	Fl R	4s	.....	Rouge, marquée "KP8".	Saisonnier.
							Carte:4277 Éd. 07/11 (G11-199)
848.6	Ingonish Harbour Bouée lumineuse KM3	46 37 58.5 60 23 09.9	Fl G	4s	.....	Espar verte, marquée "KM3".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).
							Carte:4365 Éd. 07/11 (G11-160)
848.7	Ingonish Harbour Bouée lumineuse KM4	46 37 59.7 60 23 10.4	Fl R	4s	.....	Espar rouge, marquée "KM4".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).
							Carte:4365 Éd. 07/11 (G11-161)
849	Ingonish Island - Bouée lumineuse cardinale Sud KH	46 40 44.4 60 20 38.1	Q(6) + LFI	W	15s	.....	Jaune et noire, marquée "KH".
							Saisonnier. Carte:4365 Éd. 07/11 (G11-162)

**PARTIE 5 – Édition 07/2011**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**ATLANTIQUE**

971 H950	Cape Bear	Sur le promontoire. 46 00 10.7 62 27 36.4	LFI	Y	6s	22.6	10	Tour à claire-voie carrée, deux marques de jour rectangulaires rouges et blanches faisant face au Sud et à l'Est.	Lum. 2 s; obs. 4 s. À longueur d'année. Fonctionne de nuit seulement.	<b>Carte:4420</b> <b>Éd. 07/11 (G11-165)</b>
1009.2	Victoria Harbour - Bouée lumineuse NX12	46 12 08.2 63 29 19.2	Q	R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "NX12".	Saisonnier.	<b>Carte:4405</b> <b>Éd. 07/11 (G11-164)</b>
1114.2	Cocagne - Bouée lumineuse XT4	46 22 22.9 64 34 08.6	FI	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "XT4".	Saisonnier.	<b>Carte:4909</b> <b>Éd. 07/11 (G11-163)</b>
1172	The Lump - Bouée lumineuse M5	47 06 22.7 64 57 52.6	FI	G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "M5".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).	<b>Carte:4911</b> <b>Éd. 07/11 (G11-166)</b>
1172.2	The Lump - Bouée lumineuse M5/5	47 06 26.1 64 58 06.1	FI	G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "M5/5".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).	<b>Carte:4911</b> <b>Éd. 07/11 (G11-167)</b>
1172.5	The Lump - Bouée lumineuse M6	47 06 29.4 64 58 11.8	FI	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "M6".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).	<b>Carte:4911</b> <b>Éd. 07/11 (G11-168)</b>
1173	The Swashway - Bouée lumineuse M10	47 06 41.6 64 58 27.7	Q	R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "M10".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).	<b>Carte:4911</b> <b>Éd. 07/11 (G11-169)</b>
1173.01	The Swashway - Bouée lumineuse M12	47 06 52.8 64 58 36.1	FI	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "M12".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).	<b>Carte:4911</b> <b>Éd. 07/11 (G11-170)</b>
1173.3	Ship Channel - Bouée lumineuse M13	47 07 45.7 64 59 24.1	Q	G	1s	.....	.....	Espar verte, marquée "M13".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).	<b>Carte:4911</b> <b>Éd. 07/11 (G11-171)</b>
1173.5	Miramichi Bar - Bouée lumineuse M14	47 07 51 64 59 21.8	Q	R	1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "M14".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).	<b>Carte:4911</b> <b>Éd. 07/11 (G11-172)</b>
1253.4	Shippegan Harbour - Bouée lumineuse TJ24	47 43 12.6 64 40 03.2	Q	R	1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "TJ24".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	<b>Carte:4920</b> <b>Éd. 07/11 (G11-159)</b>

**PARTIE 5 – Édition 07/2011**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

### **ATLANTIQUE**

1269.2	Miscou Channel - Bouée lumineuse EA5	47 54 19.8 64 37 59.2	Fl	G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "EA5".	Saisonnier.	Carte:4913 Éd. 07/11 (G11-173)
1269.4	Miscou Island - Bouée lumineuse EA6	47 53 36.2 64 37 01.7	Fl	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "EA6".	Saisonnier.	Carte:4913 Éd. 07/11 (G11-174)
1270.2	Miscou Channel - Bouée lumineuse EA8	47 53 25.7 64 36 28.9	Fl	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "EA8".	Saisonnier.	Carte:4913 Éd. 07/11 (G11-175)
1494.9	Havre-aux- Maisons - Bouée lumineuse YE11	47 24 03.8 61 50 24.5	Fl	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "YE11".	Saisonnier.	Carte:4955 Éd. 07/11 (Q11-065)
1799.2 H2142.3	Port-Alfred - alignement	48 20 04.2 70 52 27	F	R	.....	15.0	.....	Sur un édifice, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire.	Visible sur l'alignement. Entretenu par Rio Tinto Alcan. À longueur d'année.	Carte:1202 Éd. 07/11 (Q11-067, 068)
1799.3 H2142.31		261°46' 122.4m du feu antérieur.	F	R	.....	26.1	.....	Sur un édifice, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire.	Visible sur l'alignement. Entretenu par Rio Tinto Alcan. À longueur d'année.	
2111 H2398.4	Port Saint- François	En aval du lac. 46 16 21.2 72 37 10.1	Fl	Y	5s	10	10	Mât de révérence. 6.2	Lum. 1 s; obs. 4 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:1312 Éd. 07/11(Q11-076)

### **EAUX INTÉRIEURES**

1058	Shoal Island	Extrémité Nord, côté Sud du chenal. 46 18 47.8 84 04 32.8	Fl	W	4s	11.1	5	Tour carrée blanche. 9.5	Saisonnier.	Carte:2250 Éd. 07/11(D11-009)
1653	High Island								Rayer du Livre.	Carte:6310 Éd. 07/11(A11-003)
1654	Bustard Island								Rayer du Livre.	Carte:6310 Éd. 07/11(A11-004)
1655	Burntwood Island								Rayer du Livre.	Carte:6310 Éd. 07/11(A11-005)

**PARTIE 5 – Édition 07/2011**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**EAUX INTÉRIEURES**

1657	Point Brûlé						Rayer du Livre.  Carte:6310 Éd. 07/11(A11-006)
1658	Pointe Ennuyeuse						Rayer du Livre.  Carte:6310 Éd. 07/11(A11-007)
1661	Beartooth Island						Rayer du Livre.  Carte:6310 Éd. 07/11(A11-008)
1664	William River						Rayer du Livre.  Carte:6310 Éd. 07/11(A11-009)
1664.5	Grouse Island						Rayer du Livre.  Carte:6310 Éd. 07/11(A11-010)
1667.5	Elliot Bay						Rayer du Livre.  Carte:6310 Éd. 07/11(A11-011)
1669.4	Pine Channel - Entrée - alignement						Rayer du Livre.
1669.5							Rayer du Livre.  Carte:6311 Éd. 07/11(A11-012, 013)

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
**RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION**

Date: .....

Nom du navire ou de l'expéditeur: .....

Adresse de l'expéditeur: .....

Numéro

Rue

Ville: ..... Prov. / Pays: ..... Code Postal/ Zip Code : .....

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié): .....

Date de l'observation: ..... Heure (UTC): .....

Position géographique: .....

Coordonnées de la position: Lat: ..... Long: .....

Méthode de positionnement: ☐ DGPS ☐ GPS avec WAAS ☐ GPS ☐ Radar ☐ Autre

Système de référence géodésique utilisé: ☐ WGS 84 ☐ NAD 27 ☐ Autre

Exactitude estimée de la position: .....

N°. de la carte: ..... Informations: ☐ NAD 27 ☐ NAD 83

Édition de la carte: ..... Dernière correction appliquée: .....

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) .....

\*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*) .....

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

*Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides  
à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des  
signaux de brume.

[atn-aln@dfo-mpo.gc.ca](mailto:atn-aln@dfo-mpo.gc.ca)

**OU**

Hydrographe fédéral  
Service hydrographique du Canada  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers  
à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions  
Nautiques" semblent être nécessaires.

[CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA](mailto:CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA)

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante:

[info@dfo-mpo.gc.ca](mailto:info@dfo-mpo.gc.ca)

(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)